



## УПЦЕРКВА ЗАПЛЯНУВАЛА ВЕЛИЧАВІ СВЯТКУВАННЯ

С. Бавид Брук, Н. Дж. — Центральні урочистості для відзначення Тисячоліття УАПЦеркви відбудуться в духовному центрі українського православ'я поза Україною, в оселі св. Ап. Андрія Первозванного 5-го, 6-го і 7-го серпня 1988 року.

Крім представників парафій і прицерковних установ УАПЦеркви в ЗСА, на що урочистість прибудуть делегати від усіх епархій УАПЦеркви у вільному світі, а саме: Австралії, Англії, Західній Європі та країнах Латинської Америки.

Програма цих урочистостей передбачає щоденні церковні відправи, що їх буде закінчено Соборною Архиєрейською Святою Літургією і Молебним подяки в неділю, 7-го серпня. До співучасті у цьому Молебній Церкві кличе всіх українських православних священників, без огляду до якої церковної юрисдикції вони належать. Радісно і щиро буде УПЦерква вітати тих священників Української Католицької Церкви, які виявляють бажання співслужити спільному Молебні подяки за обдаровання українського народу світлом Христової істини.

Тієї ж неділі відбудеться по полудні святковий бенкет, на якому передбачено присутність представників державних установ та братніх у Христі Церков.

Друга важна подія відбудеться у суботу, 6-го серпня. Буде довершено посвячення новобудованого великого будинку, в якому передбаче

но приміщення фундаментальної бібліотеки, архіву, музею, канцелярії Консисторії та двох мешкань для працівників. Ця урочистість буде закінчена святковим обідом.

Починаючи від пополуночних годин у п'ятницю, 5-го серпня, відбудеться ряд зібрань з доповідями та огляд Семинарії св. Софії, Музею, Бібліотеки і книжкового складу та інших установ у С. Бавид Бруку.

Збагатити програму урочистостей участь у них чотирьох хорів: Збірний хор під орудою Т. Павловського з організованого УПЛігою на сході ЗСА, який оздобить відправу Архиєрейської Служби Божої в неділю, 7-го серпня. Капела Бандуристів ім. Т. Шевченка дасть свій окремий концерт, а два інші хори — церковні св. Ап. Андрія в Блу мінгдейлі, Іллі, під орудою д-ра В. Трухлого, і хор катедри св. Володимира в Пармі, під орудою о. Махала, які дадуть спільний концерт.

На урочистості вибиратиметься до Бавид Бруку велика громада прочан з усіх епархій та сусідніх околиць Канади. Прибудуть гості з Європи і з заоканських країн.

Зарезервовано 500 кімнат в Марріот і Гілтон мотелях. Бажаним скористатися з цих кімнат слід із резервувати. Телефони: Марріот (201) 560-0500 і Гілтон (201) 469-2600. Ціна кімнати з двома ліжками всього 44 долари за добу.

## К. Чумаченко покликана до бюро зв'язків у Білому Домі

Вашінгтон. — Катерина Чумаченко, що була на посаді спеціального асистента в Бюро Державного департаменту для справ людських прав, дістала з днем 20-го червня 1988 року аванс на пост заступника директора Бюро зв'язків Білого Дому. Вона буде відповідальною за справи, що торкаються зв'язків між ЗСА і ССРСР, як також за справи, пов'язані із стратегічною обороною ініціативою. Вона буде зв'язковою поміж Білим Домом і східноєвропейськими етнічними групами.

Уродженка Чикаго, К. Чумаченко була активним членом СУМА закінчила факультет заграничної служби університету Джорджтаун зі ступенем бакалавра, а відтак отримала диплом магістра в Чикагському університеті.

Перед вступленням на працю в Уряді ЗСА, К. Чумаченко була два роки директором Українського Ін-



К. Чумаченко

формативного Бюро у Вашингтоні, а в 1983 році була виконавчим директором крайового Комітету по воякам левих націй. Вона належала до проводу УККА у Вашингтоні та є активним членом Вашингтонської Групи Українських Професіоналістів.

## Нестор-Літописець завітав до Кисва

Київ. — У Києві відкрито 10-го червня ц.р. пам'ятник Нестору-літописцю — автору першого збірника про Київську Русь у «Повісті временних літ».

Авторами пам'ятника є скульптор Ф. М. Стоян, архітект — М. І. Кислий. Па-

м'ятник поставлено недалеко головного входу до Кисво-Печерського державного історико-культурного заповідника, і зображує він постать письменника-чечня у стилізованому вбранні, з розгорнутим рукописом в руках.

## В Європі відбулася конференція ІСНО

Роттердам, Голландія (ІСНО). — Напередодні епі-святкування — відзначення всіма націоналістичними формациями — ОУН, ОУНР, ОУНЗ у 50-ті роки виникнення трагічної смерті основоположника ОУН св. п. Степана Кононовича, відбулася тут загальна конференція Ідеологічно Співродичних Націоналістичних Організацій (ІСНО).

У конференції, крім численних гостей, взяли участь 119 уламатованих делегатів, які заступали 31 різні складові організації і товариства системи ІСНО, з країн Північної й Південної Америки, Європи та Австралії.

Конференція звелача своєю присутністю Архископ Володимир Дідович, екзарх УАПЦеркви в Австралії та Новій Зеландії.

Перед відкриттям конференції головою Світової



П. Дорожнський

Координаційної Ради ІСНО, ред. Панама Дорожнський та відомленням молитви, що її провів Владика Дідович, конференція відкрила Президію до якої увійшли: мгр Василь Верига (Канада) — президент, Богдан Коваль (Аргентина), мгр Святослав Киниш (Австралія) — заступники президента, мгр Всеволод Мардак (Німеччина), інж. Петро Єліні (Бразилія) — секретарі; членами Президії були обрані: Наталя Іванів (ЗСА), Віра Смерка (Англія), інж. Володимир Малиновський (Франція), мгр Михайло Середович (ЗСА), і Антін Ясельський (Англія). На почесного члена Президії конференції запросили Архископа В. Дідовича.

Під час конференції діяли обрані комісії: до Комісії ресстраційно-мандатної увійшли: Андрій Славич, Максим Петручок і Іосиф Диль. До Верифікаційної комісії увійшли: д-р Богдан Шевчук, мгр М. Середович і Іван Шлапак.

До Номінаційної комісії увійшли: Леонід Філь, Василь Чмир та Михайло Герель. До Редакційної комісії увійшли: Наталя Пауляк, інж. Василь Нагірник, Віра Смерка, Наталя Іванів та Андрій Костюк.

Заслухавши звітування ступаючих керівних органів СКР ІСНО за чотири роки діяльності, а зокрема обширний звіт голови ред. П. Дорожнського, конференція одобрива широкого значення ІСНО.

За недовозначу успішну велику працю ІСНО в ро-

(Закінчення на стор. 7)

(Закінчення на стор. 7)

## В ПОЛТАВІ ДІЄ КЛЮБ „ДЕМОКРАТИЗАЦІЯ“

Лондон (УПАгентство). Київська комсомольська газета „Молодь України“ недавно повідомила про діяльність неофіційного молодіжного суспільно-політичного Клубу „Демократизація“, який діє у Полтаві.

Клуб відомий від деякого часу і був заснований далеко перед новоствореним неофіційним противником „Діалогом“, клубом, пов'язаним з Комсомолом. Відомлення стверджує відкритий конфлікт між обома клубами та що Клуб „Демократизація“ розповсюджує летючки із закликом до дискусії на теоретичні питання демократизації і перестройки. Зацікавленим діяльністю Клубу „Демократизація“ подано числа телефонів його провідника Геннадія Захарова. На мітингах, організованих штучно створеним „Діалогом“, кулісний клуб „для кожного, від робітників, починаючи, а на нечиновників кінчаючи“. Тон статті, як і багатьох інших, що появилися, відзеркалює серйозне урядове занепокоєння ростом неформальних молодіжних політичних груп, які мають більшу популярність між студентами і молоддю, ніж офіційно організовані групи, пов'язані з Комсомолом.

„Радіо Київ“ повідомило про зустріч між представниками офіційної організації молодіжних клубів, які дискусували позитивні аспекти злику в офіційному Комітеті Молодіжних Організацій. Метою такої організації зібрати молодіжні організації разом під однією урядовою парасолою.

Криза погіршується, — пишеться в одній з летючок полтавського Клубу „Демократизація“. — Коли прийде день, ми розправимося з бюрократією, тоді всі наші лідери будуть змушені взятися до фізичної праці. Ці летючки широко кружляють по Полтаві і цитують слова Г. Захарова. Він також висловився, що „прийде час, коли нечиновники переберуть уряд у свої власні руки“.

Газета критикує нездібність офіційного Клубу „Діалог“ протидіяти успішно неофіційним клубам тому, що вони вірять і їм дозволяється вірити тільки в один погляд. Багато молодих людей, що відвідували їхні мітинги, перестали відвідувати їх далі саме тому. Тимчасом Клуб „Демократизація“ планує тепер створити свій власний дискусійний клуб „для кожного, від робітників, починаючи, а на нечиновників кінчаючи“.

Оминаючи обережно навіть згадку про „Солідарність“, М. Горбачов закликає польських робітників, що якщо б уряд ССРСР і

## М. ГОРБАЧОВ ЗУСТРІВСЯ З ПРОБЛЕМОЮ „СОЛІДАРНОСТІ“

Варшава. — Михайл Горбачов під час відвідин Польщі, поїхав третього дня до порту в Щеціні, де відбулися в 1980 році найсильніші заворушення робітників проти польського комуністичного уряду.

Щецін, що став колись „Солідарністю“, тепер в часі відвідин М. Горбачова був спокійним, а Горбачов зустрівся з робітниками старався взагалі не згадувати ані „Солідарності“, ані подій, які там мали місце. При тому хоча він кожного дня свів поїздки по Польщі складав візки під різними пам'ятниками, тим разом не зложив вінка під хрестом і пропам'ятно пліткою, що стоїть на місці, де загинули робітники у сутичці з поліцією у 1970 році. У своїй промові до біля 2,000 робітників М. Горбачов сказав, що „за політичні помилки часто платять не поодинокі робітники заводи чи частини країни, але цілий народ і держава“.

Уважають, що головною причиною відвідин Щеціна М. Горбачовим було не так відвідати робітників, як підкреслити, що це є тепер польське місто.

Польщі не мав підтримки робітничої класи, то не можна було б виправдати політичних змін і „перестройки“, але його слова викликали лише дуже скупі оплески серед слухачів.

Рівночасно, коли М. Горбачов відвідував Щецін, у Стальовій Волі, що розташована на 120 миль на південь від Варшави, робітники лояльні до „Солідарності“ розпочали страйк в обороні сімох членів „Солідарності“, яких звільнили з праці під час заворушень у квітні і травні цього року. Речник „Солідарності“, Ева Куберна, заявила, що цей страйк розпочали вони саме тепер під час відвідин М. Горбачова, щоб пригадати, що робітники хочуть багато змін і що вони будуть боротися за свої права. Біля 1,000 робітників перестало працювати, але речник уряду заперив, що все у Стальовій Волі іде нормально.

Уважають, що головною причиною відвідин Щеціна М. Горбачовим було не так відвідати робітників, як підкреслити, що це є тепер польське місто.

## У СВІТІ

НОВИЙ ГЕНЕРАЛЬНИЙ СЕКРЕТАР НАТО Манфред Вернер заявив, що він може лише вітати виведення советських військ з Мадярщини, хоч такий крок не приведе до істинних змін в балансі сил між Сходом і Заходом в Європі. На думку М. Вернера, виведення груп советських військ не може замінити угоди про обмеження військ в Європі, чого добиваються країни Заходу. Генеральний секретар НАТО, перебуваючи з візитом у Голландію, відповідав на запитання кореспондентів у зв'язку з повідомленнями про можливе виведення з Мадярщини советських частин в кількості 65,000 вояків.

ПОЛІЦІЯ САНДІНІСТСЬКОГО режиму жорстоко розприсялася з мирною демонстрацією, застосувавши при цьому палиці та гранати зі сльозоточивим газом советського виробництва. 10 поліцейських були поранені, 38 демонстрантів заарештовані. Демонстранти, в які входило 10,000 осіб, була запланована зарані дістала дозвіл сандіністських властей. Демонстранти, серед яких були представники всіх опозиційних партій і політичних організацій країни, йшли узгодженим з поліцією маршрутом на мітингу в 35 кілометрах від столиці Нікарагуа. Чотири американські конгресмени, що перебувають в країні, відмовилися взяти участь в демонстрації, але на мітингу були присутні їх помічники, а також американські дипломати. Сандіністи вжили надзвичайні заходи, в тому числі рішення вислати з країни американського посла в Нікарагуа Річарда Мелтона та сімох інших американських дипломатів. Міністер закордонних справ сандіністського режиму Мигель Д'Ескобо викликав посла ЗСА прочитав йому рішення, в якому сказано, що американські дипломати повинні покинути країну протягом 72 годин. Сандіністи також закрили опозиційну газету „Пренса“.

ПРЕДСТАВНИК ФІЛІПІНСЬКОЇ армії заявив, що в околиці Маніли захоплено чотирьох закатолічених, включаючи одного з комуністичних главарів, Джорджа Мадальоса. Він став шостим комуністичним лідером, заарештованим у цьому році. Дж. Мадальос був членом Центрального комітету комуністичної партії Філіппін.

ЗАХІДНОНІМЕЦЬКА ГАЗЕТА „Більд“ повідомила, що найближчим часом буде проведений потрійний обмін шпингулами, заступленим у Західній Німеччині, Східній Німеччині і ССРСР. 20 звичайних агентів розвідки Західної Німеччини будуть обміняні на кількох значних советських і східнонімецьких шпингулів. Серед них фігурують імена Йоганна і Інбергер Гюбнерів, які були заступниками швайцарського судом до шести років ув'язнення за те, що спрямовували шпингульську діяльність секретарки канцлера Західної Німеччини Маргарет Гекке. Секретарка канцлера протягом 14 років передавала КГБ важливі повідомлення. Її заступили на вісім років в'язниці. Як виявилось, її зв'язковими були чехи Владислав Кармазін і Розмарі Мюллер, які під видом подружжя Гюбнерів протягом 23 років займалися шпингульською діяльністю у Швейцарії.

ПРЕЗИДЕНТ ДЕМОКРАТИЧНОЇ Камбоджі (так представники опозиційної озброєної коаліції називають свою країну) принц Нордом Сіанук оголосив про резигнацію у повнір провести решту своїх днів у Франції. У зв'язку з багатьма серйозними причинами, яких покищо не можна пояснити, не переживати, — сказано в заяві Сіанука, — я вважаю себе зобов'язаним відмовитися від повноважень президента Демократичної Камбоджі. Рішення принца викликало здивування, бо наступного дня він повинен був очолити делегацію камбоджійської опозиції на мирних переговорах у Джакарті. У переговорах також мали намір взяти участь В'єтнам і ряд країн південно-східної Азії.

ПРЕСОВИЙ СЕКРЕТАР папської канцелярії Жоакін Наварро повідомив, що Папа Іван Павло II прийняв у вівторок, 12-го липня, посла ЗСА Соевського Союзу в Італії Ніколая Люнькова на його прохання. Н. Люньков, який був делегатом XIX партійної конференції, інформував Папу про рішення, прийняті на конференції у Москві.

АНАПТИКИ ТВЕРДЯТЬ, що Савдійська Арабія підписала 29-бillionний збройний контракт з Англією не тільки тому, щоб доповнити свій застарілий арсенал, але в першу чергу тому, щоб запобігти гострим політичним перепліткам з могутніми прихильниками Ізраїлю в Конгресі ЗСА. Роберт Нойман, колишній американський посол до Савдійської Арабії, заявив, що це „для Америки колюча врату в тисняхх затрудненні та капіталовкладенні“. Однак ізраїльські прихильники в Конгресі кажуть, що Америка не може продавати технічно завантаженої зброї Савдійській Арабії, бо це буде зарожувати Ізраїлеві.

## В Нью Йорку плянують концерт в Карнегі Голл

Нью Йорк (О. Гасцька). — У середу, 29-го червня ц.р., тут в приміщенні УСК відбудеться засідання Мистецько-імпрезової комісії Метрополітального Комітету Нью Йорку для відзначення Тисячоліття Християнства в Україні, яке пройшло в дружній атмосфері.

Голова комісії Едвард Камінський, привітав директанта чоловічого хору „Прометей“ і Митрополічного у Філадельфії Михайла Дябогу та диригента хору „Думка“ з Нью Йорку Семена Комірного й всіх присутніх членів комісії. Відсутність на засіданні диригентів дівового хору „Веснівка“ з Торонто, Квітки Зорич-Кондрацької, була оправдана її перебуванням в Європі.

Під час засідання, яке було призначено виключно святковому концертowi з нагоди 1000-ліття християнства в Україні, що відбудеться 20-го листопада ц.р. в Карнегі Голл в Нью Йорку, обговорено справу репертуару концерту та спільних проб.

Виконавцями будуть хори: „Прометей“ та Митрополічний під диригентурою М. Дябоги, „Веснівка“ під диригентурою К. Зорич-Кондрацької та хор „Думка“ під диригентурою С. Комірного. Крім хорів в концерті будуть брати участь соліст Метрополітальної опери в Нью Йорку Павло Пільша та скрипкач Меланія Купчинська.

## ТЕНІС НА СОЮЗІВЦІ

## Д. Чорний і Ю. Савчак вийшли переможцями першого турніру

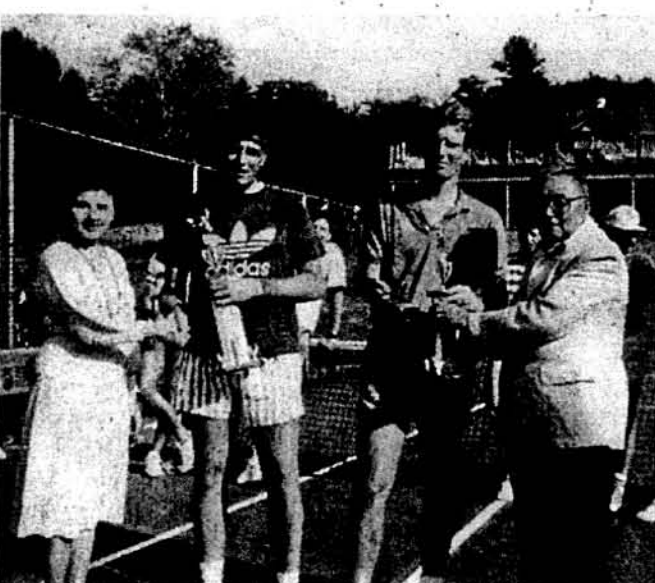
Союзівка. — Денис Чорний (КЛК) четвертий рік підряд вийшов переможцем тенісного турніру УС — ЦАК-Схід, першого в цьому сезоні на оселі УНСОюзу який відбувся в суботу і неділю, 2-го і 3-го липня ц.р., в чудову, соняшну погоду.

У групі молодших сеньйорів свій примат з попередніх років повторив Юрій Савчак (УСО „Тризуб“).

У турнірі взяло участь 32 тенісисти, які змагалися у чотирьох групах — чоловічій, двох сеньйорів і юнаків. Деякі змагунки і змагунки не могли прибути на Союзівку з уваги на заплановану подорож до Риму на святкування Тисячоліття.

У фіналі Д. Чорний переміг Андрія Кутка (УСО „Тризуб“) 6-3, 6-3, елімінувавши раніше у півфіналі Юрія Харука (УТК Чикаго) 7-5, 2-6, 6-2. А. Кутко переміг у своєму півфіналі Євгена Олініча (УСО „Тризуб“) 6-7 (4-4) 6-4, коли цей останній через контузу не міг продовжувати змагання.

У фіналі молодших сеньйорів Ю. Савчак переміг Юрія Петрикевича (КЛК) 6-2, 6-3. У півфіналі Ю. Савчак переміг Юрія Граба



У. Дячук і В. Квас вручають нагороду Д. Чорнієві (зліва) і А. Куткові.

(КЛК) 6-2, 6-4, а Петрикевича Юрія Граба 7-6 (10-8) 6-3.

У групі старших сеньйорів, в якій стартувало три змагунки, переможцем вийшов Олександр Олініч (УСО „Тризуб“) над Ігорем Соханом (Плест) і Орестом Гладким (УСО „Тризуб“).

У групі чоловіків і сеньйорів з одною програмою переможцем вийшов Данко Ос-

циславський („Ч. Січ“), а свою першу нагороду на Союзівці здобув Мільян Обрадович (Союзівка).

У групі юнаків, в якій змагалося чотири змагунки, в тому три брати Були з Аргентини. Григорій Була переміг у фіналі свого старшого брата Олександра вислідом 4-6, 6-1, 7-6 (7-1).

(Закінчення на стор. 7)

(Закінчення на стор. 7)



# СВОБОДА

FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302. Svoboda (201) 434-0237. U.N.A. (201) 451-2200.

Subscription: 1 year — \$40.00, 6 months — \$22.00, 3 months — \$12.00. U.N.A. members: 1 year — \$15.00. Change of address — \$1.00. Make check or money order payable to "Svoboda".

Postmaster: Send address changes to:

Svoboda, 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302. Tel. (201) 434-0237. (201) 434-0807. (201) 434-3036.

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Стаття, присвячена авторам, не має відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право вилучати, скорочувати надіслані матеріали. Незамовлені матеріали повертаються тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг. Додатково задрев'яніть конверт з відповідною поштовою оплатою. За зміст оголошень Редакція не відповідає.

Передплата на рік \$40.00, на півроку — \$22.00, на 3 місяці — \$12.00. Для членів УНАО \$15.00 річно. За кожну зміну адреси — \$1.00. Чек, грошові перекази виставляти на "Svoboda".

P.O. Box 436, Jersey City, N.J. 07303

## Посуха в природі і в провідництві

Від кількох тижнів усі засоби масової інформації в ЗСА подають тривожні вістки про посуху, яка навістила значну частину Північної Америки, і про поважні наслідки, які вона буде мати на ріллічню господарку країни.

Ми оглядаємо фотознімки потрісканої землі, обмілілих рік, висохлих озер, вимираючої риби, недоспілого збіжжя, і мимоволі огортає нас страх, як це далі розвинується і як далеко ще природа буде гратися з людьми?

Невеселі картини стоять перед нашими очима. Здається, немає нічого більш безнадійного, як краєвид в часі посухи. Природа без зелені, без росту, без квіту, — немов тратить своє завдання, немов призначена на смерть.

І ось тут насувається порівняння із тією ситуацією, що сьогодні запанувала не лише у природі, але в політичному житті Америки.

Ми саме стоїмо напередодні конвенції Демократичної партії, що буде затверджувати своїх кандидатів на пост президента та заступника президента до виборів у місяці листопада. Невдовзі після цього, у місяці серпня, подібна конвенція дасть нам остаточних кандидатів із Республіканської партії, і ціла країна готуватиметься до вибору нового проводу ЗСА. Але, ніде правди діти, виглядає, що в Північній Америці сьогодні існує посуха не лиш у природі, але і на справжніх провідників. Ні один із теперішніх кандидатів у провідники не може похвалитися тими цілями, що їх усі звикли бачити в державних мужів на вершині політичного життя. І Дукакіс і Буш, чи тепер вибраний кандидат на заступника Дукакіса, — Ллойд Бентсен, — всі вони доволі пересічні особистості, які ніяк не можуть забистити перед широкою і критичною політичною верхівкою в Америці і Європі.

Тому преса повна різних завваг і міркувань на тему політичного провідництва ЗСА і несподіваної посухи на провідників, особливо з боку демократів, які могли б дорівняти таким блискучим політичним індивідуальностям, як колись був з "Камелоту" Джан Кеннеді, а раніше Френклін Делано Рузвельт, чи навіть Геррі Трумен.

Блискучою індивідуальністю став теперішній Президент країни Роналд Реген, як був нею і президент "Айк" — Двайт Айзенгавер. Але це все не міняє сумного факту, що найближче майбутнє ЗСА стоїть чи не під знаком пересічності серед політичних провідників.

Це, розуміється, млин на воду советської теперішньої блискучої постаті політичного провідника в особі Міхаїла Горбачова ("кубанця Горбача"), який здобуває собі щораз більше симпатій серед західного світу продуманою і рафінованою політикою, що її він умів застосувати наразі із успіхом як внутрі СРСР, так і "на показ".

Коли раз-у-раз тепер зауважуємо наївне захоплення "перестройкою" серед американських політичних та військових кіл, то нас огортає справді страх, як далеко вдасться Горбачову обкрутити довкола свого пальця тих нових політичних провідників, що прийдуть в листопаді на місце теперішніх?

Насувається питання, чому саме така родюча країна, як ЗСА, терпить тепер на замирання природних багатств і чому багатий та вільний американський народ не може вилонити із себе справжніх понадпересічних людей, що поведи б її до кращого завтра?

Але, либонь, тепер настав час на браки і в природі і в людях. Немає належного підсоння для розквіту життя, а з тим — і для розквіту індивідуальностей. І тому бачимо їх обмаль, куди не глянемо в політиці, в мистецтві, в літературі і в музиці. Життя в часі посухи не є легке.

**ЗАВЕРШУЮЧИ СВОЮ ПОЇЗДКУ** по ЗСА, начальник генерального штабу советської армії маршал Стрієй Ахромєв, виступаючи на пресовій конференції в Пентангоні, заявив про кардинальні зміни советської стратегічної військової доктрини. За словами С. Ахромєва, в минулому советське військове керівництво розглядало можливість як оборонних, так і наступальних операцій. "Ми вживаємо заходів до того, щоб і надалі нація військова доктрина носила виключно оборонний характер", сказав Ахромєв. Відповідаючи на запитання журналістів, маршал Ахромєв ухилився від відповіді про можливе виведення советських військ з Мадящини. У понеділок, перед від'їздом із ЗСА, маршала Ахромєва прийняв президент Роналд Реген.

Одна учениця падає в bagno і б'ється в конвульсії. Вона хвора, бо топилася. Після першого причастя, хресний батько взяв дівчинку до човна. Мати доклала у човен горілку і ковбасу. На середині озера човен перекинувся, хресний батько втопився, бо був п'яний. Дівчинку врятувала широка спілниця, що лягла парашутом на воду. Парубок з берега кинувся у воду і дівчинку врятував. З того часу вона хвора.

У восьмий класі шкільні стилістичні завдання. Промова на відкритті стадіону з приводу тисячоліття в мосту селі. Тема тяжка для сільської дитини, але написали непогано. Майже дослівно переказали почуте і бачене на телевізії.

Діти емоційно не переживають долі персонажів літературних творів, не журяться трагічною долею дійових осіб. Не вивчають лекцій. Учителі математики почав бити дітей. Діти кажуть тим вчителям, які не б'ють, — що їх треба бити: "А ви нас не б'єте". Вчителька фізики б'є дітей ебонітовою паличкою; вчителька географії — електричним шнуром від залізця.

Переселені люди топлять ностальгію в горілки. Священник з амвону читав прривітання тих, хто надуживас горілкою, у кого дуже брудно в хаті. Це допомагає. Священник "викидає з лекції" дітей, що мають брудні вуха і руки. Священник скаржиться у проповідях на тих,

Михайло Кучер

## СОВЕТИЗАЦІЯ ШКОЛИ В ПОЛЬЩІ

II.

що п'ють, кажучи, що п'яний чоловік не повинен починати дитини. Скаржиться тільки один, а решта мовчить. Майже в кожній хаті парафія цього священика родять діти ненормальні діти.

Учні приходять на відвідини до помешкання нової вчительки. Вона не б'є дітей, вони вчительки не бояться. Починають неспівливу розмову: чи були в Парижі? І зараз після цього, — чи любите картопляні плячки? Дівчатка приносять "штанбухи": показують написи. "Якщо тебе закуто в кайдани, з гострим термом прикуто до стіни, — не впадай в розпук. Полька ніколи не плаче!"

Потім діти втікають, бо треба вдома нагодувати гусей. Інколи до класу приносять дарунки для вчительки — звичайно, квашені огірки. Перед Різдом Христовим з кураторії прийшло нове розпорядження. Кожен учень зобов'язаний куди обсервувати картку, куди вчитель має вписувати поведінку учня, крадіж, курення, відношення до школи і вчителів. Ці картки має право зажалати поліція.

У групі вчителька 8-ої класу казала написати домашнє завдання. Який дарунок дав би на Різдво лю-

губств була по п'ять тисяч річно.

Згідно із статистикою Світової організації здоров'я, Польща міститься "дещо посередній", — по сусідстві із ЗСА, Австралією, Канадою та Норвегією.

Якщо порівняємо католицьку Польщу з такими також католицькими країнами, як Іспанія і Португалія, то в них кількість самогубств менша. Самогубство не стало бути індивідуальною трагедією і патологією, а обернулося у тяжку відповідальну суспільну проблему. В більшості кінчають життя самогубством чоловіки. При кінці XIX століття кількість самогубств жінок була втричі менша самогубств чоловіків. При кінці XX століття одно самогубство жінки припадає на п'ять самогубств чоловіків.

Окремим трагічним виявом комуністичної Польщі є страхотливий зріст самогубств серед дітей, який спостерігається серед дітей підлітків віком від 10-ти до 14-ти років особливо. Ця група в роках від 1951 до 1978 мала збільшення кількості самогубств на 600 відсотків! А серед підлітків віком від 15-ти до 19-ти років, зріст кількості самогубств досягнув 400 відсотків і це число постійно збільшується. Причини самогубств в суспільстві порушення, безнадія, непорозуміння в родині і взагалі непевність будуччини.

У Польщі в 1955 році зареєстровано 788 самогубств, "пробуваннях" і "доконаннях". Двадцять років пізніше статистика виявила 3.700 самогубств. При кінці 70-их років кількість само-

Ольга Войценко

## НА СТОРОЖІ РІДНОЇ МОВИ

протикація русифікаційним заходам комуністичного режиму в Україні, подруге — збереження української мови в діаспорі.

Щодо першого, треба ствердити, що майже в кожному числі "Слова на сторожі" були статті на теми невідрадного становлення української мови та мовознавства в підсоветській Україні. Всі автори підкреслювали "неконституційність мовної політики ССР" в Україні, офіційний "лінгвіцизм", насильне мовознавство більшовицьким "суржиком" української лексики, плянове мовне русифікування міст та сіл України, зокрема на шкільному відтинку, та взагалі ставлення української мови на соціально нижчий рівень на українській Батьківщині.

В "Слово на сторожі" наведено багато доказового матеріалу на повноту тему й тому цей журнал є необхідним джерелом довідки щодо "радянської мовної політики" в теоретично-програмовому, культурно-науковому та політично-практичному аспектах.

Завторів можна тут зачитувати такі прривітання, як В. Чапленко, Петро Одарченко, Як Славутин, Юрій Шевельов, Надія Світлична й інші.

Коли йде про українську мову в діаспорі, то тут на перший план у журналі виступає справа її збереження. Крім далекойдущих закликів-послань церковних ієрархів, як Митрополита Іларіона (Огієнка), "Рятуйте нашу еміграцію від мовного винародження" (ч. 4);

"Ми, жителі міста Львова... занепокоєні несприятливими тенденціями розвитку української мови, недбалістю ставленням окремих громадян до духовного багатства народу, недопоміжками в патріотичному та інтернаціональному вихованні, підтримую ініціативу академіка АН УРСР В. М. Русанівського створення Товариства рідної мови, про яку повідомила газета "Література України" (№ 6 від 11.02.88р.).

"Вважаємо, що таке добровільне самодіяльне об'єднання трудящих, засноване на засадах гласності та демократії, має стати активним чинником розвитку культури, розширення сфери функціонування української мови, вивчення і популяризації її в нашій республіці та за її межами; сприяти поверненню рідній мові... широким можливостям її природного розвитку; координувати зусилля всіх зацікавлених організацій та окремих громадян у справі розвитку рідної мови.

"Пропонуємо здійснити організаційне оформлення Товариства до 175-річчя великого Кобзаря, а також, вшановуючи заслуги великого поета та його творчості в розвитку української мови і популяризації її в усьому світі, надати Товариству ім'я Т. Г. Шевченка."

Нам у діаспорі не залишається нічого іншого, як радити ініціативою земляків та побажати їм успіхів у організації та праці Товариства Рідної Мови імені Т. Шевченка, власне від Управління Товариства Плекання Рідної Мови в діаспорі. Адреса ТПРМ, Ukrainian Language Association, 911 Carling, Ottawa, Ont., K1A 4E3 Canada.

Н. Сенік-Коваль

## ПОЕЗІЯ — БЕЗСМЕРТНИЙ ДОТІК ДО ДУШІ

II.

Тематика творчості Л. Костенка різноманітна. Життя людини — це велика таємниця, і це тривожить авторку. Людина до цього часу "шукає Себе". Поетеса замислюється над буттям світу.

Я людина двадцятого віку, — і от, зачудована, бачу лише первозданність!

Той, що створив нас, був дуже розумний: вмішав нам тільки ближнє світло свідомості. Мчимось по космічній трасі, так і не знаючи, —

а що ж там в кінці Чумацького Шляху?

Поетеса немало уваги приділяє недавньому, такому тяжкому, минулому — Другій світовій війні. Вона описує минні поля, гранати, каліцтво дітей і вдови, вдови...

Як їх зносили з поля! Набралки від крові рядна. Трос їх растушки: Павло, Сашко і Степан розбирали гранату...

А там на Проводи, "своєх солдатів вдови поминали". Знову ж інша вдова відновлює-малює пам'ятник солдатові "мов у нову шинельку одяга".

Один із розділів збірки "Неповторність" Л. Костенко назва "Іскри історії", у якому її вірші і поеми присвячені

історії нашого народу та історичним постатям. "З минулої слави дивлюсь у прийдешні віки" — так ніби характеризує цей розділ сама авторка. Тут ми знаходимо поему про княгиню Ольгу, князя Володимира Великого, про трагічну долю князя Василька, половецьку княгиню Рогніду-Гориславу, і про Чигирин, і про Олександра Довбушу і багато іншого, а до того ж є в неї роман "Маруся Чурай", що так повно представляє нам епоху козацтва — епоху Б. Хмельницького. Тепер же, як прочуємо, авторка знову працює над історичним романом чи поемою. Тепер, бач, історичні матеріали в Україні доступніші, і культурні люди, особливо письменники, пошадливо занурюються в них, витягають призабуте, а таке близьке й дороге кожному, хто шанує своє минуле.

Поет спостережливий, він бачить світ ширше й глибше, його враження з баченого сильніші, і йому хочеться поділитися своїми почуттями, вилудувати все, що його турбує. Він хоче зробити цей світ кращим. Він служить своєму народові й усьому світові. Ліна Костенко — поетеса свого народу: "Я лиш інструмент свого народу, авторці боляче за минуле й нещасливої землі, за її сучасне і майбутнє.

Кажуть, що я вродлива, ти знаси, чому вродлива? Бо ти у мене красуня, і зм'якшає мене нещаслива.

А ось у поезії, присвяченій Шевченкові, який для неї "совість і закон", вона пише:

Земле ж моя рідна! Нема на тобі притулку. Поети твої — і ті вже тобі чужі.

Будь прокляті всі, хто відняв у мене вітчизну! Але у вітчизні ніхто не одніме мене.

Степан Яворський

## Вісті з Оттави

Українська громада в Оттаві відсвяткувала 50-ту річницю трагічної смерті полковника Євгена Коновальця. Молельними в обох українських церквах і святою Академією — концертом, яка відбулася в неділю, 5 червня, в залі української греко-католицької церкви.

Як і в інших осередках українського поселення, святкування було організоване соборними силами, тобто Українським Національним Об'єднанням, Лігою Визволення України та Пластом, під патронатом Комітету Українців Канади. Присутніх було понад 200 осіб. Головним промовцем на академії був мгр Орест Павлів, а духовна оркестра з Монреалю під диригентурою Андрія Герасимовича виконала серію патріотичних пісень.

В понеділок, 13-го червня ц. р., Товариство українських Канадських Професіоналістів і Підприємців влаштувало доповідь проф. Теодора Мацькова з Німеччини на тему досліджування нових матеріалів про міти, пов'язані з літературними легендами про гетьмана Івана Мазепу. Доповідь була цікава і змістовна. Після доповіді проф. Мацьків дав вичерпуючі відповіді на питання присутніх.

У вівторок, 14-го червня, делегація Комітету українців Канади, в складі Іван Григорів, д-р Орест Рудик і д-р Любомир Лушак, виступала перед постійною комісією парламенту в справах багатокультурності. Делегація складала свої свідчення в справах дискримінації мінерства імміграції супроти українців, в справах канадської зовнішньої політики, в справах договорів з країнами комуністичного блоку про досліджування нацистських воєнних злочинів, в справах відшкодування для українців за незаконне інтернування під час Першої світової війни; а також українська делегація згадала про ставлення мінерства зовнішніх справ до українських змагань за незалежність.

В презентації і дискусії над цими питаннями українська делегація нарікала, що мінерство імміграції відмовляється спонзорувати українців як втікачів з поза Залізної застави, які опинилися в країнах Західної Європи. При цьому було сказано багато гіркої правди про ставлення урядовців мінерства зовнішніх справ до українських проблем. Цікавим було те, що найсильнішим критиком цього мінерства був член Постійної комісії для справ багатокультурності, посол Андрій Вітер, який подав багато прикладів негативного ставлення урядовців, які, як виглядає, звертають більше уваги на інтереси Советського Союзу, ніж на інтереси канадських громадян.

Делегація настоювала на тому, щоб в договорах з країнами Східної Європи про воєнні злочини брати до уваги всіх злочинців, які ламають права людини, а не виключно нацистських злочинців.

В дипломатичній війні між Канадою і Советським Союзом, в якій канадський уряд вигнав з Канади понад десять советських "дипломатів" за шпигунську діяльність і в якій советський уряд вигнав кількох українців канадської амбасаді в Москві за мниму незаконну діяльність, був і український елемент. Одним з канадських урядовців мінерства зовнішніх справ, який колись служив в амбасаді в Москві та якому заборонили вертатися до ССР, був канадський українського походження Пітер Лисинський. Мабуть, його українське походження не подобалося советським властям і вони його зарахували до "небажаних осіб".

Говорачи про свій нарід, вона збирала всі позитивні, характерні українському народові риси, вклала стільки любові до нього і до Дніпра — символу України.

Дніпре, Дніпре! Ти, як мій народ — лагідний, простий і величавий. Дніпре, Дніпре! Ти, як мій народ — жартівливий, мудрий і пісненький. Дніпре, Дніпре! Ти, як мій народ — гордий, волелюбний і могутній!

Не нова тема — пересаджене дерево у чужу землю, але цікаво, що Л. Костенко теж витягає її. Очевидно, ця тема актуальна, бо дуже багато нас, пересаджених на чужий ґрунт, і там, на рідних землях, відчутне наше тут існування.

Відірвали його від землі, посадили в далекий край... Не зів'язало воно, бо у вулиці мічного коріння на дорогу взяло найріднішу землю свою.

Звичайно, знаходимо у авторки любовну лірику, опис природи, особливо любить вона ліси, гаї, сонце, квіти. Частенько вона вертається до дитинства: "Душа летить в дитинство, як у вирій, бо їй на світі тепло тільки там". (нову афоризм).

Закінчення буде.





РІК ХХУІ

ЛИПЕНЬ 1988

Ч. 1 (148)

## Профілі комендантів таборів

Пусті ж мене, мати, до табору.  
До сонця, до волі, до простору.  
Пусті ж мене, мати, з Пластом мандрувати,  
З Пластом мандрувати до табору.

М. Підгірянка

Пластові табори — це найкраща і найуспішніша ділянка пластування. Тисячі молоді, які один, два чи десять разів були на пластових таборах, можуть це підтвердити. Гурт однолітків, пісні, природа, розповіді, мандрівки, ватри — це переживання, які залишаються на все життя.

Хто ж це віддані, відважні люди, що беруть на себе, особливо в теперішніх ча-

сах, таку велику відповідальність — провадити літні табори? Ми провели розмови з трьома цюгорічними комендантами, а саме: з ст. пл. Христою Санторо, коменданткою табору новачок, на „Вовчий Тропі“, пл. сен. Зеною Бражиною, коменданткою юначок на „Вовчий Тропі“ та зі ст. пл. Аскольдом Хемичем, комендантом юнаків на „Писаному Камні“.



Христія Санторо:

Питання: скільки років ви мали, коли поїхали перший раз до пластового табору? Відповідь: Я мала 11 років, коли вперше поїхала до табору юначок на „Вовчий Тропі“.

П.: Що ви тепер робите в Пласті?

В.: Я є гніздовою новачкою у Філадельфії, писарем Крайової Пластової Старшини.



Зеня Брожина:

П.: Подруго Зеню, скільки років ви мали, коли поїхали перший раз на пластовий табір?

В.: Мій перший пластовий табір — це новачківський табір на „Вовчий Тропі“, але протягом своїх юнацьких та старшо-пластових літ я також перебувала на „Боброві“, „Новому Соколі“, в Грефтоні, Канада та на морських габорах. Із кожного пластового табору залишилися незабутні спогади моїх юних літ.

П.: Коли ви вперше були на таборі сестричко?

В.: Я вперше поїхала, як сестричка, до табору новачок, коли мені було 16 років. Цей табір був на „Боброві“, а коменданткою була теперішня голова Виховного Сектора КПС подруга Ніна Самокіш. Але я відразу переконалася, що я воліла виховну працю зі старшим юнацтвом.

Наступного літа на „Вовчий Тропі“ табір юначок проводив старшо-пластунський курінь „Чорноморський Хвилі“ під проводом ст. пл. Адлі Бойдунік-Федаш. Для мене цей табір був важливим, бо багато із членів команди я була залишила до сьогоднішнього дня

моїми найближчими товаришами.

П.: Яка ваша професія?

В.: Тепер я працюю у подорожньому бізнесі і часто зі своєю родиною використовую нагоду мандрувати по світі. Наші сини Олесь, якому 11 літ, і Роман, якому 8, є справжніми бурлаками.

П.: Як підготувате програму для цюгорічнього табору, що особливого хочете дати юнакам?

В.: Розуміючи, що сьогоднішнє юнацтво прагне цікавої та різноманітної програми, ми будемо старатися якнайкраще поєднати пластові табори з вимогами розвитку. Особливу увагу звернемо на спільні розмови на пластові та громадські теми. На мою думку, наша молодь мало обізнана з внутрішніми та зовнішніми українськими справами, хоч радо входить у дискусії, якщо дається їй змога. Також заплановані різні заняття, як також мистецькі вправи. Я захоплюю всіх батьків пластової молоді дати своїм дітям можливість скористатися з небуденних переживань серед природи в красивих горах оселі „Вовчий Тропі“, а найважливіше — серед українського пластового товариства, де здобудуть стільки нових приятелів.

## Відбудеться конференція батьків пластової молоді

З почину Крайової Пластової Старшини в ЗСА заплановано провести на американському терені конференцію з батьками пластової молоді для кращої співпраці і порозуміння у всіх акціях, а передусім у виховній праці. Організацією таких конференцій та підготовкою програми займається член КПС пл. сен. Зеня Брожина з рядом співробітників пласту — членів гуртків Пластпрату.

Перша така конференція є запланована на 13-го листопада 1988 року і призначена вона для батьків східного бережжя ЗСА. Відбудеться вона у готелі Раммада Інн в Іст Гановері, Нью-Джерсі, на протязі цілого дня та у програмі її будуть гуртки на теми: цілі і прог-

рами Пласту, пластових таборів, української мови та співпраці батьків із пластовим проводом.

Організатори щиро запрошують на цю першу того року конференцію усіх зацікавлених батьків і пластових виховників доволішніх пластових станиць. Це буде найкраща нагода у дружній атмосфері обмінятися думками та дати свої заваги щодо конкретності тісної співпраці між пластовим проводом і батьками.

Дальші інформації про цю нараду будуть подані своєчасно, а організатори надіються, що після цієї першої спроби прийдуть далі в інших осередках ЗСА.

## Зі звітів пластових станиць 1987 року

## ФІЛЬДЕЛЬФІЯ:

Пл. станиця у Філадельфії — це одна з найбільших пластових станиць. Вона має тепер 337 членів, в тому 71 новачків і новачок та 62 юнаків і юначок. Станичним є пл. сен. Борис Павлюк, а кошовим — пл. сен. Дзвінка Борис та ст. пл. Данько Кульчицький. Всі юнаки і новачки (чки) ходять до Школи Українознавства, яка приміщується у кімнату для пластових зайнять, в Українському Культурному Центрі. Станиця видає для свого членства „Листок Зв'язку“, редактором якого є ст. пл. Христія Санторо. В минулому році пластуни Філадельфії взяли участь в Ювілейній Міжнародній Пластовій Зустрічі в Канаді, в Українському Дні і параді з нагоди 200-ліття Американської Конституції, в пластовій забаві „Чорноморці“, у Пластовій Орліаді на Союзівці, а також відбули цікавий Листопадний Марш. Під час Дня Подяки відбулися прогулянки всіх уладей. В станиці діє Гурток Пластпрату, що його очолює Рома Когут.

Вашингтон:

Пластова станиця у Вашингтоні має 146 членів, в тому 25 новачків і 26 юнацтва. Станичним є пл. сен. Андрій Бігун, заступником ст. пл. Юрій Гавдяк. Станиця провела курінні табори успішно. Взяла участь в Орліаді. Дуже успішно проведено коляду з активною участю старшо-пластування та старшого юнацтва.

Вашингтон:

Пластова станиця у Вашингтоні має 146 членів, в тому 25 новачків і 26 юнацтва. Станичним є пл. сен. Андрій Бігун, заступником ст. пл. Юрій Гавдяк. Станиця провела курінні табори успішно. Взяла участь в Орліаді. Дуже успішно проведено коляду з активною участю старшо-пластування та старшого юнацтва.

Вашингтон:

Пластова станиця у Вашингтоні має 146 членів, в тому 25 новачків і 26 юнацтва. Станичним є пл. сен. Андрій Бігун, заступником ст. пл. Юрій Гавдяк. Станиця провела курінні табори успішно. Взяла участь в Орліаді. Дуже успішно проведено коляду з активною участю старшо-пластування та старшого юнацтва.

Вашингтон:

Пластова станиця у Вашингтоні має 146 членів, в тому 25 новачків і 26 юнацтва. Станичним є пл. сен. Андрій Бігун, заступником ст. пл. Юрій Гавдяк. Станиця провела курінні табори успішно. Взяла участь в Орліаді. Дуже успішно проведено коляду з активною участю старшо-пластування та старшого юнацтва.

## КЕРГОНКСОН:

Станиця маленька, бо має тільки 28 членів, проте веде дуже регулярну працю, проводячи пластову Свічку, Коляду, стійки при Божому Гробі і навіть влаштовуючи забаву. 5 членів взяли участь в ЮМПС. Станичною є пл. сен. Таня Паш, кошовою ст. пл. Марта Паш.

## ДЕНВЕР:

Станиця мала 26 членів. Станичною є пл. сен. Арега Колодій. Влаштували Свічку, Шевченківське Свято, Свято Матері, Свято Весни, Свято Миколая, відвідали з колядою хворих... В станичній бібліотеці є 300 книжок.

## ПАССЕЙК:

Пластова станиця в Пассейку має 141 члена, в тому 14 новачків. Станичною є пл. сен. Міросла Ваньо, кошовим — пл. сен. Богдан Крамарчук, кошовою — пл. сен. Ліда Гук, головою Пластпрату — Богдан Козбяр. Влаштувано Різдвяну Ялинку, лещатарську прогулянку для новачків і юнацтва, прогулянку на лижах, влаштувано апель для вшанування ген.-хор. Тараса Чупринки, тримали стійку при Божому Гробі, разом з „Чорноморцями“ влаштувано для юнацтва прогулянку канойками, взяли участь у двох Святах Весни у Філадельфії та на „Вовчий Тропі“, взяли участь в ЮМПС. Орліаді тощо. Зайнять було дуже багато.

Вашингтон:

Пластова станиця у Вашингтоні має 146 членів, в тому 25 новачків і 26 юнацтва. Станичним є пл. сен. Андрій Бігун, заступником ст. пл. Юрій Гавдяк. Станиця провела курінні табори успішно. Взяла участь в Орліаді. Дуже успішно проведено коляду з активною участю старшо-пластування та старшого юнацтва.

Вашингтон:

Пластова станиця у Вашингтоні має 146 членів, в тому 25 новачків і 26 юнацтва. Станичним є пл. сен. Андрій Бігун, заступником ст. пл. Юрій Гавдяк. Станиця провела курінні табори успішно. Взяла участь в Орліаді. Дуже успішно проведено коляду з активною участю старшо-пластування та старшого юнацтва.

Вашингтон:

Пластова станиця у Вашингтоні має 146 членів, в тому 25 новачків і 26 юнацтва. Станичним є пл. сен. Андрій Бігун, заступником ст. пл. Юрій Гавдяк. Станиця провела курінні табори успішно. Взяла участь в Орліаді. Дуже успішно проведено коляду з активною участю старшо-пластування та старшого юнацтва.

## Свято Весни на „Вовчий Тропі“

Під час „Меморіалу вікенду“ на „Вовчий Тропі“, як завжди, відбулося пластове Свято Весни. Цього року учасників було менше як завжди, бо частина пластуників поїхала на Олімпіаду, в якій Пласт також брав участь.

Свято Весни було успішне, провели його пл. курені „Верховинки“ і „Лісові Чорти“. В суботу відбулися теренові гри, ватра, в неділю — спорт, Молебень, який відправив о. пл. сен. І. Кашак, та ватра, присвячена 1000-літтю Хрищення України. В понеділок — святкова збірка, вручення нагород, відзначень та підвищення пластових ступенів і складання пластової присяги. Видано газетку та дуже гарну відзнаку проєк-



У К Р А І Н И

ту ст. пл. Марійки Голіної. В неділю, о 12-й годині в церкві дзвонив дзвін, і пластуни сполучились думками зі всіма українцями в діаспорі в цей день Єдності, проголошений СКВУ.

Комендантом Свята був ст. пл. Олег Мачай, який також є головою цієї найбільшої пластової оселі.

## ПЛАСТУНКИ — САМІТНИЦІ

Хочеш бути пластункою? Немає в твоїй місцевості Пласту? Ти можеш вписатися до гуртка пластунок-самітниць „Далекі обрії“, що його вже двадцять років провадить пл. сен. Лариса Зелик, Верх. Тепер в „Далекі обрії“ є понад 15 пластунок-юначок (11-17 років) з різних частин Америки — з Флориди, Каліфорнії, Джорджії, Міннесоти, Нью-Йорку, Пенсильванії та інших. Під час року ці пластуни виконують різні завдання, підготовляються і здають пластові проби та вмістості, читають „Юнака“, платять вкладки та звітують своїй упорядниці Л. Зелик. А влітку більшість з них їде на пластові табори, бо це там можуть зацікавитися з пластунами та пластунами і правдиво попластувати в природі. Брали участь самітниця і в

минулорічній Ювілейній Пластовій Зустрічі в Канаді.

Цікаво, що подруги Зелик допомагає тепер ст. пл. Дарка Ласовська, яка сама була членкою цього цікавого гуртка. Вона найкраще розуміє потреби пластунок-самітниць, і, наприклад, перебуваючи в Пітсбурзі, познайомилася з двома самітницями там і влаштувала спільну прогулянку.

В Пласті є також гуртки самітниць і для юнаків та для новачків і новачок. Зацікавлених закликаємо зголоситися до Крайової Пластової Старшини, пишучи на адресу: Пласт, Ілх. 144 Секонд Авен. Нью-Йорк, Н.Й. 10003.

Передумовою є знання української мови в письмі. Л.Ю.

## Пластовий Музей

Пластовий Музей у Клівленді започаткував ще в 1952 році пл. сен. Леонід Бачинський і керував ним понад чверть століття, аж до свого виїзду з міста. Від 1982 року керівником музею є пл. сен. Микола Грушківський. Завдяки групі кількох відданих пл. сеніорів і приятелів Пласту впровадження чисельних збірок наглядно поступає. Спочатку музей містився у двох кімнатах Пластового Дому, а від 1983 року займає велику залу підвалу т.зв. „астродому“ катедральної церкви св. Йосафата в Пармі, Огайо.

Наш Пластовий Музей має збірки таких категорій: книжки, преса, фотографії, картини, графічні зображення, відзнаки, архівні матеріали та різні експонати.

Є ще пластовий музей в Австралії, у місті Сідней, що його візирає пл. сен. Омельян Слободян. Наш Пластовий Музей, однак, належить уважати головним у світовому масштабі.

бо саме в ньому зберігається найцінніші документи й пам'ятки історії Пласту. У ньому здепоновані кореспонденції основоположника Пласту пл. сен. Олександра Тисовського, як теж з пластовою спадщиною першого Начального Пластуна пл. сен. Северина Левинського.

Збірки музею хоч багаті, але далеко неповні. Відовшого часу наплив свіжих матеріалів до нього значно поспіває. Тому теж Управління Музею звертається до всіх пластуників і всіх пластових з'єднань у світі, щоб прислали всі пластові матеріали, а зокрема свої періодичні видання та відзнаки до нашого Пластового Музею, щоб забезпечити збереження для майбутності.

Посилки слід спрямовувати на адресу: Plast Museum c/o N.A. Hruszkewycz, M.D. 6186 State Rd. Cleveland, Ohio 44134

## Дещо про „Лісових Мавок“

У дні 30-го квітня і 1-го травня 1988 року на відпочинковій оселі Союзівки відбувся товариський з'їзд з нагоди існування куреня УС-Пок „Лісові Мавки“.

20-ий курінь УС „Лісові Мавки“ постав в Німеччині із самостійного гуртка УС-Пок, які студіювали в Баварії. Ініціаторкою заснування куреня з такою назвою була пластуниця й письменниця Леся Храплива. Вона з групою товаришок були захоплені „Лісовою Піснюю“ і вирішили себе назвати „Лісовими Мавками“. Незадовго після цього Леся Храплива написала гімн „Мавок“, до якого музику скомпонував проф. І. Недільський.

В той час курінь „Лісові Мавки“ був 4-им куренем, а першою курінною того часу стала Наталя Москалів-Даниленко. Курінь нараховував багато Мавок. Мавки працювали активно в Пластовій Станиці, як також брали участь у зустрічах, таборах та з'їздах. Головним чином працювали членки куреня як новачки виховниці. Це все відбувалося в 1948-1949 роках. Описали членки куреня „Лісові Мавки“ розіхалися по світі.

Аж у 1957 році юначки з Торонто і Чикаго вирішили почати наново цей курінь. Ім це вдалося зробити, і в 1961 році одержали вони членство 20. Відновлений курінь відбув першу свою ра-

ду в 1962 році і на ній вибрали Христю Мазуркевич-Бардин курінною. Того ж року відбувся перший табір „Лісових Мавок“ в Гантері, Н.Й. В 1963 році курінь брав активну участь в старшо-пластунській зустрічі, як також влаштував однокурінний табір.

Від перших днів свого існування курінь вимагав від членок активної участі у виховній праці своїх станиць, як також збереження традицій. Поруч із виховною працею гуртки „Лісових Мавок“ організовували різні імпрези, які мають зв'язок з народним мистецтвом. За останніх кілька років Мавки активно працюють в станицях, їздять на новачківські табори як сестрички, роблять адміністративну працю по станицях, а кілька членок із Торонто були виховницями на минулорічній Ювілейній Міжкрасовій Зустрічі в Грефтоні, Онтаріо. Курінна відзнака „Мавок“ — це цвіт папороті, яка символізує мавчину душу, душу чистих мрій, яка прагне до ідеалу. Курінь барви — це зелена і срібна, вони символізують мавчину молодість, вірність, любов до краси, волі й природи. Мавки носять, як частину своїх одностроїв, зелені китпери й курінні крапки.

В 1968 році курінь відсвяткував посвячення свого

## Про двох братів-Чорноморців

Борис Марко Бакуми є членом УСП „Чорноморці“. На морських таборах, брали участь як учасники і також як інструктори різних водних вмістостей. Від дитинства були завзятыми плавниками. В середній школі перейшли вишкіл рятувництва і декілька років працювали як рятувники. Обидва вступили на студії, отримавши державні військові стипендії, себто, крім нормальних студій, проходили вишкіл військовий студії в корпусі кадетів ROTC при коледжі.

Борис закінчив Сиракузький університет в 1985 році, зі ступенем бакалавра політичних наук. В окремий церемонії того ж дня був переведений від кадетів до другого ступеня лейтенанта армії ЗСА, закінчивши кадетський курс в групі, визначних. В часі студій нале-

Під час одного вишколу Борис разом з іншим старшим двома потоплюючим в морі без поміч будь-якого вишколу. Хоч для нього не був це перший випадок рятувництва, але була несподівана і дуже важлива проба його морських вмістостей.

Марко закінчив коледж Сієна в 1987 році Cum laude, зі ступенем бакалавра стислих наук. При вступі до коледжу їм до корпусу кадетів вони вибрали до дружини прапорюносців, провідником якого він став на третьому році студій. Протягом цих трьох років він здобув найвищі оцінки у військових предметах і в різних додаткових вишколах під час літніх місяців, включно з курсом парашутистів. Тому на четвертому році студій Марко був іме-



Лейтенант Марко Бакум

жав до одного братства, до українського студентського клубу і був флейтистом в симфонічному оркестрі.

Відбував службу на базі Форт Юстис. По закінченні там старшинського курсу керував транспортним відділом, зокрема відповідав за причалювання і відплиття кораблів. Додатково, відбув вишкіл парашутистів. Від кінця 1986 року служить як ескортний старшина головної частини на базі, тепер в ранзі повного лейтенанта. Періодично служить як перекладач із союзових африканських країн, де офіційна мова є французька.

У 1986 року році служив як один із керівників перевірки військових кораблів на американський морський базі в Англії. Весною 1987 року відвідав кілька баз для рекрутування кадетів (які там проходили вишкіл) до транспортної частини корпусу. Також був відповідальний за зроблення короткого фільму в цілі рекрутування кадетів, і сам в ньому брав участь. За успішне проведення цього кількісного відвідування, в часі якого він зустрівся з десятками тисячами кадетів, Борис був нагороджений медаллю.

З часом він планує перейти до дипломатичної військової служби, для якої його студії і знання кількох мов є потрібними кваліфікаціями. Продовжує тепер вищі, університетські студії, в ділянці адміністрації.

Крім участі в морських, а перед тим в літніх і лещатарських таборах, Борис працював активно в своїй станиці в Кергонксоні, Н.Й. Як член КВ виконував обов'язки виховника в станиці і на таборах. Після закінчення військової служби, він повернеться до праці в Пласті.



Лейтенант Борис Бакум

нований кадетом-полковником, себто, комендантом свого корпусу кадетів на той рік.

Під час щорічних апелів кадетів Марко був нагороджений різними відзнаками і медалями за студії військових предметів, постау, виповнення багатьох вимог і додаткових вишколів. На останньому річному апелі йому було вручено 8 нагород.

За академічними студіями і безперерпними вишколами чотири роки скоро проминули. Перед градаційною церемонією відвідування кінцевої ампелу корпусу кадетів, Марко був переведений до другого ступеня лейтенанта військової ЗСА. Також він отримав дві найвищі нагороди — срібну шаблю і відзначення ген. Дж. С. Маршала, який вручив йому президент коледжу о. Гю Гайнс.

Через всі військові вишколи Марко не мав можливості брати участь кожен рік в таборах, як це він робив раніше. Однак, морське пластування він продовжував іншими способами. Часом працював як рятувник та інструктор водного лещатарства. В коледжі належав до дружини веслування, котра не раз вийшла переможцем. Після закінчення шкільного року ті члени дружини, які залишилися в околиці Сієни, долучилися до суспільної дружини веслування п.н. Адіорон-лак Ріджен. Вони щоденно управляли і в липні м.р. здобули срібну медалю в ст. йтових змаганнях.

Тепер Марко на базі Форт Ракер відбуває службу і старшинський вишкіл на пілота гелікоптерів. Активна служба зобов'язує його на п'ять років. З часом він знову зможе брати участь в лещатарському і морському пластуванні.

## Третя відправа пластового активу ЗСА

В дні 11-го і 12-го червня ц.р. відбулася у Філадельфії відправа пластового активу, програму якого приготував пл. сен. Лариса Онискевич. Участь в цій відправі взяло велике число доповідачів та дискусантів, і всі вони — діючі пластові провідники та виховники чи до Крайового Проводу, чи в місцевих станицях. Програма була запланована так:

а) Мета Пласту й прикмети пластуників; б) Мрії та пережити у виховній праці; в) Засоби для зменшення перешкод; г) Мета у практичній 1988, 1989. У всіх частиних програми багато часу призначено на дискусії. Присутніми були голова КПР-редактор „Юнака“ пл. сен. Ольга Кузьмич та голова Крайової Пластової Старшини ЗСА пл. сен. Ігор Сохан.

а) Мета Пласту й прикмети пластуників; б) Мрії та пережити у виховній праці; в) Засоби для зменшення перешкод; г) Мета у практичній 1988, 1989. У всіх частиних програми багато часу призначено на дискусії. Присутніми були голова КПР-редактор „Юнака“ пл. сен. Ольга Кузьмич та голова Крайової Пластової Старшини ЗСА пл. сен. Ігор Сохан.

а) Мета Пласту й прикмети пластуників; б) Мрії та пережити у виховній праці; в) Засоби для зменшення перешкод; г) Мета у практичній 1988, 1989. У всіх частиних програми багато часу призначено на дискусії. Присутніми були голова КПР-редактор „Юнака“ пл. сен. Ольга Кузьмич та голова Крайової Пластової Старшини ЗСА пл. сен. Ігор Сохан.

## Х Збори КУПО

Х Збори КУПО відбулися в Торонто, Канада, в дні 18-го, 19-го і 20-го листопада ц.р. Вже працює підготовка Номінаційна комісія, яку очолює пл. сен. Юрій Ференцевич.

## Крайовий Пластовий З'їзд УСР

В суботу 11-го червня ц.р. у Філадельфії відбувся Крайовий З'їзд УСР. Крайовий референткою стала ст. пл. Христія Санторо.

(Закінчення на стор. 7)







## МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСИРА УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ТРАВЕНЬ 1988 Р.

## ПРИБУТКИ:

Вплати вкладок усіх класів  
Життєвого Забезпечення

Відділ	Заплата	Відділ	Заплата	Відділ	Заплата
1	160.18	154	54.91	328	349.75
2	128.51	155*	7,599.42	330	347.45
3*	1,444.36	156	225.00	332	77.38
5	1,338.71	157	62.21	333	54.72
6	257.61	158	769.94	336	545.71
8	1,194.62	161	1,169.11	337	260.52
9	130.48	163	679.71	338*	1,127.88
10	338.66	164	794.26	339*	301.34
11	83.86	167	159.40	340*	347.95
12	492.98	168	484.81	341	379.79
13	1,549.54	169	1,146.21	343	190.99
14	822.34	170	897.86	345*	968.90
15*	1,599.36	171*	2,153.17	346	786.92
16	368.73	172*	372.31	347	1,374.50
17	280.41	173*	1,575.64	348	698.91
18*	132.94	174	2,287.51	349	1,165.53
19	127.17	175	563.19	350	477.18
20*	2,113.48	177	170.26	352	404.46
23	184.39	178*	89.47	353	1,145.95
25	1,577.33	179	132.06	354	368.80
26	5.35	180	404.84	355	112.74
27	1,003.82	182	707.69	356	393.98
30	64.45	183	373.42	358*	1,437.31
31	181.12	184	96.32	360*	1,005.01
32	1,145.47	190	25.32	361*	1,507.20
33	411.39	191*	680.08	362*	641.36
34	317.01	192	239.53	364	337.25
35	191.17	193	27.74	367*	991.08
36	122.19	194	1,844.90	369*	65.78
37	671.12	200	1,545.38	370	113.97
38	247.75	204	628.60	371	1,304.41
39	1,205.78	205*	97.65	372	1,274.82
40	227.31	206	861.22	373	149.94
41	11.67	209	198.33	374*	1,090.63
42	1,675.36	211	37.09	375	1,563.02
43	60.66	213*	1,000.00	376*	77.55
44	253.34	214	928.80	377	24.04
48	425.66	215	1.73	378	159.80
49	417.36	216*	1,356.58	379	2,093.86
50*	25.81	217	1,415.20	380*	340.68
51	569.29	218	92.03	381*	157.56
52	100.14	219*	427.68	382	125.07
53	611.79	220	940.80	383	777.76
55	953.62	221	1,304.65	389	306.80
56	399.62	223	132.86	394	189.88
57	760.45	224	140.50	395*	141.54
58	267.70	226*	229.90	397*	970.45
59	2,316.01	228	134.98	399	1,297.41
62*	304.97	230	2,023.38	402*	661.56
63	1,427.83	231*	1,189.79	403	193.44
65	701.63	234	436.23	406*	487.37
70	1,172.06	235	167.45	407	1,566.15
73	12.13	236	260.43	409*	243.04
75	277.93	237	315.85	413	6.86
76	875.36	238	470.00	414	559.96
78*	1,380.75	240	2,805.33	416	213.72
81	291.75	241	32.82	417*	246.70
82	641.06	242	1,969.30	418	63.42
83*	1,370.81	245	1,095.98	419	54.78
86	1,906.50	247	116.27	421*	259.41
88	1,027.36	248*	351.32	422	1,139.24
89	223.05	253	469.88	423*	540.74
91*	93.22	254	397.72	424*	1,290.38
92	9.25	256	135.99	427*	1,854.54
93	410.39	257	418.52	430*	1,112.23
94	2,775.40	258	6.08	432*	4,611.76
95*	30.06	259	450.82	433*	99.29
96	798.32	260	31.34	437	763.25
98	83.01	261	358.78	440*	448.48
99	70.36	265	61.13	442	432.93
100	4.97	266	1,946.98	443	3.55
102	772.04	267*	1,031.67	445*	1,575.17
104	261.34	268	197.49	448*	268.08
105	116.06	269	341.01	450*	947.86
106*	2,037.30	270	754.49	451	343.79
107	224.40	274*	192.37	452	493.87
108	42.30	275	8.05	454	253.11
109	85.28	276	511.79	457	93.17
112	307.42	277	1,003.03	458	4,013.79
114	1,789.73	280	17.04	459	52.84
115*	631.06	281	310.50	461	149.48
116	514.68	282	140.44	462	357.16
119	52.99	283	740.84	463	49.30
120	350.69	285	601.69	464	146.20
121	424.33	286	74.58	465	1,121.51
122	68.51	287*	385.23	466	381.35
123	694.53	288	486.83	468*	399.40
124	69.71	290	181.19	470	4.10
126	21.49	291	468.01	471	1,253.29
127	1,312.15	292	4,517.29	472	532.85
129	10.67	293	328.16	473	1,261.82
130	139.69	295	274.05	474	70.38
131	222.34	296	42.87	476	28.63
132	62.78	301	693.05	477	60.97
133*	1,449.38	303	320.96	480*	141.69
134	159.46	304	323.36	481	659.50
137	462.66	306	72.48	484	605.55
139	83.19	307	8,018.10	486*	978.90
140	7.67	312	36.10	487	127.24
141*	25.05	316	2,452.61	488	521.64
142	189.12	317	290.58	489	380.71
143	199.59	318	561.06	490	614.68
145	25.03	320	569.46	491*	130.65
146*	1,658.17	321	988.52	497	74.79
147	1,266.78	322	43.59	500	65.76
149	2.96	323*	476.75	502*	1,138.66
150*	168.92	324	364.23	503	172.79
151	96.79	325	395.10	504*	108.74
153*	4,101.88	327*	1,306.55	506*	6.04

Вкладки зібрані в усіх  
Класах Життєвого Забезпечення ..... 213,720.95Вплати вкладок  
Акцидентного Забезпечення

Відділ	Заплата	Відділ	Заплата	Відділ	Заплата
1	35	167	9.20	347	1.75
5	13.00	168	29.95	348	11.35
6	11.00	169	26.00	349	58.65
10	27.70	170	59.55	350	4.80
13	18.70	171*	29.00	352	24.40
15	1.75	172	20.05	353	66.50
16	18.10	173*	56.95	358	134.60
17	15.90	174	151.60	360	107.95
20	27.30	175	29.40	361	9.20
25	39.35	180	31.20	364	25.20
27	11.00	182	32.20	367	13.00
32	66.15	183	20.50	371	17.35
34	29.20	194	5.10	372	43.50
35	22.20	200	48.00	374*	22.30
37	9.20	204	19.35	375	57.75
38	4.80	206	32.55	378	22.00
42	125.83	214	16.35	380	61.00
44	85	219	3.30	383	6.50
48	6.30	220	75	389	18.40
50	2.45	221	61.05	395*	17.50
51	15.05	226	26.00	399	27.80
55	5.50	230	85	402*	17.90
57	9.20	231*	50.45	406*	69.00
59	70.35	235	24.90	407	74.90
62*	13.45	237	6.50	409	16.60
75	8.85	238	7.25	414	38.20
76	48.10	240	76.00	416	12.20
78*	51.60	242	67.40	418	2.90
81	2.25	245	4.25	419	9.30
82	61.50	247	20.25	421	55.00
83	86.80	248*	5.10	422	34.30
88	34.75	253	11.25	424*	63.95
89	9.20	257	7.90	427	25.70
93	1.00	259	35.30	430	62.90
94	74.95	260	26.00	432*	90.60
95	5.00	261	4.30	433	12.20
96	6.60	266	38.60	437	35.30
102	11.85	267	45.80	440*	77.85
104	54.70	269	13.00	442	64.00
105	14.00	270	7.75	445*	146.00
106	6.50	277	51.15	450*	69.00
107	8.30	281	26.00	451	6.50
108	85	282	85	452	6.50
110	22.00	283	28.50	454	17.50
115	51.80	286	16.60	457	6.50
116	23.35	287	17.50	458	46.20
120	25.40	291	14.00	459	14.85
122	6.50	292	34.35	461	11.00
124	1.60	293	46.50	462	50.80
127	47.20	301	12.20	463	123.45
130	48.30	304	45.45	465	28.50
131	2.90	307	15.70	466	48.80
133*	99.48	309	12.00	468	57.50
142	2.25	317	14.20	471	52.40
146	49.20	318	6.50	472	24.00
147	23.65	320	25.25	473	8.30
150	9.20	327	108.90	474	26.75
151	6.50	328	5.40	480*	1.10
153*	31.60	332	2.20	484	1.75
155	100.20	336	9.20	486	26.00
156	19.50	337	5.70	487	8.30
157	2.50	338	13.00	490	6.30
158	41.20	340*	52.40	491	4.80
161	57.40	341	15.90	497	1.10
163	9.20	345*	13.90	500	32.90
164	47.30	346	46.60	502*	

Вкладки зібрані в класі  
Акцидентного Забезпечення ..... 5,921.66ВИПЛАТИ ПОСМЕРТНИХ ЗАПОМОГ  
У МІСЯЦІ ТРАВНІ 1988—ГО РОКУ

Відділ	Прізвище, ім'я	Сума
7	Сенсій Пейрл	500.00
14	Тучапський Анастасія	1,000.00
14	Терлецький д-р Микола	500.00
22	Савчин Іван	500.00
22	Дублянниця Роман	1,000.00
22	Дублянниця Роман	1,000.00
22	Творик Аделя	1,000.00
22	Стутлейн Анна	1,000.00
38	Баран Василь	1,000.00
38	Баран Василь	1,000.00
42	Мрозівський Констатін	1,000.00
44	Ковалишин Русель	2,000.00
52	Хомин Петро	500.00
57	Опич Христина	1,000.00
59	Макно Михайло	500.00
59	Пушинський Степан	500.00
50	Сумик Володимир	500.00
75	Половий Анастасія	500.00
94	Макогон Захарій	500.00
102	Беган Чарлс	500.00
107	Кобіта Михайло	1,000.00
119	Байріс Анна	1,000.00
131	Яременко Микола	500.00
131	Яременко Микола	500.00
131	Банджура Сидор	500.00
149	Кривий Андрій	1,000.00
156	Закорчечний Матвій	200.00
162	Воскобієв Іван	1,000.00
171	Куфта Сімон	1,000.00
171	Куфта Сімон ст.	3,000.00
176	Паголик Біл	500.00
179	Робак Володимир	1,000.00
182	Романенко Евдокія	1,000.00
182	Сtoneбрідж Елмір	500.00
192	Брикайло Анна	500.00



## ЗВІТ ОРГАНІЗАЦІЙНОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ТРАВЕНЬ 1988 Р.

ЗДОБУТКИ ОРГАНІЗАТОРІВ УНСОЮЗУ  
ПО ОКРУГАХ У ТРАВНІ 1988 Р.

Ч.В.	Організатор	Прибув у травні	Сума забор-печення	А.Д.	Разом у 1988 р.
<b>Округа АЛЕНТАВН</b>					
47	Анна Гарас	3	14,000		3 4
137	М. Колотруб	2	20,000		3
147	Анна Гетан	1	2,000		1 5
		6	36,000		4
<b>Округа БАЛТІМОР</b>					
320	І. Рад	2	2,000		3
<b>Округа БОФФАЛО</b>					
384	Н. Давришок	2	8,000	1	14
<b>Округа ЧІКАГО</b>					
22	Гелен Фікс Скот	3	15,000	2	1 6
106	В. Нюман	1	5,000		1
220	Генерофа Блудий	1	2,000		1 4
229	Юлія Гудзик	1	2,000		1 2
330	В. Семків	1	3,000		5
		7	27,000	2	3
<b>Округа ДІТРОЙТ</b>					
82	О. Марушак	1	3,000		1
146	Г. Корбяк	2	10,000	1	2
174	А. Сносарчук	2	15,000		1 29
		5	28,000	1	1
<b>Округа ДЖЕРЗІ СІТІ</b>					
170	В. Білик	1	1,000		4
<b>Округа МОНТРЕАЛЬ</b>					
471	М. Андрухів	1	2,000		1 1
<b>Округа НЬЮ ГЕЙВЕН</b>					
87	Ірена Олішник	4	20,000	2	2

Ч.В.	Організатор	Прибув у травні	Сума забор-печення	А.Д.	Разом у 1988 р.
<b>Округа НЬЮАРК</b>					
27	Р. Лашчак	1	5,000		4
76	Юлія Демчук	1	5,000	1	2
		2	10,000	1	
<b>Округа НЬЮ ЙОРК</b>					
194	М. Юленя	1	2,000		1 2
450	Евстахія Мельнич	2	4,000		2 3
		3	6,000		3
<b>Округа ПЕРТ АМБОЙ</b>					
26	Катерина Пров	2	10,000		2 3
168	І. Бабин	2	9,000		2
		4	19,000		2
<b>Округа ФІЛІДЕЛЬФІЯ</b>					
116	С. Шелькевич	2	6,000		2 3
	Ю. Мизюк	1	10,000		1
156	Марія Либун	1	3,000		3
231	П. Понтер	1	10,000		1
261	П. Аретин	1	10,000		1
375	П. Гарнавський	2	7,000	1	1 6
		8	46,000	1	4
<b>Округа ПІТТСБҮРГ</b>					
56	П. Кошут	2	10,000		2
276	С. Іванюк	1	3,000		1
338	Ольга Пшико	1	5,000		5
		4	18,000	1	
<b>Округа РОЧЕСТЕР</b>					
217	С. Приймач	4	16,000		11
<b>Округа ТРОЙ</b>					
13	П. Шевчук	1	5,000		1 2
57	М. Савкін	2	6,000		2
		3	11,000		1

<b>Округа ВУНСАКЕТ</b>					
206	А. Худолій	2	20,000		2 7
<b>Округа ЯНГСТАВН</b>					
230	Аннабеля Боровицька	1	3,000		1 9
274	Олена Сенеляк	1	3,000		1
		2	6,000		1
<b>Округа ЦЕНТРАЛЬНА</b>					
323	М. Білик	1	3,000		1
<b>НЕОБ'ЄДНАНІ ВІДДІЛИ</b>					
3	Н. Бойко	1	5,000		13
<b>ЗДОБУТКИ ОКРУГ УНСОЮЗУ У ТРАВНІ 1988 РОКУ</b>					
П.Ч.	Округа/Відділи	Число Відвідувачів	Прибуло у травні	Разом	Забезпечено на суму
<b>Округи ПЕНСИЛЬВАНІ</b>					
1	Філадельфія	40	8	51	46,000 298,000 6
2	Піттсбург	18	4	37	18,000 226,000 1
3	Шамокін	17	—	24	— 262,000 —
4	Алентавн	13	6	15	36,000 70,000 —
5	Скрентон	5	—	—	— — —
6	Вілкс Бери	7	—	6	— 24,000 —
	<b>Разом</b>	<b>100</b>	<b>18</b>	<b>133</b>	<b>100,000 880,000 7</b>
<b>Округи МЕРІЛЕНДУ</b>					
	Балтімор	8	2	10	2,000 54,000 —
<b>Округи НЬЮ ЙОРКУ</b>					
1	Нью Йорк	30	3	20	6,000 182,000 3
2	Сиракузи-Ютика	13	—	2	— 8,000 —
3	Рочестер	11	4	21	16,000 66,000 1
4	Трой	8	3	10	11,000 95,000 1
5	Бомфало	6	2	22	8,000 69,000 5
	<b>Разом</b>	<b>68</b>	<b>12</b>	<b>75</b>	<b>41,000 420,000 10</b>

<b>Округи НЬЮ ДЖЕРЗІ</b>					
1	Ньюарк	18	2	14	10,000 61,000 1
2	Джерзі Сіті	10	1	8	1,000 50,000 1
3	Перт Амбой	12	4	14	19,000 64,000 1
4	Пассейк	4	—	2	— 170,000 —
	<b>Разом</b>	<b>44</b>	<b>7</b>	<b>38</b>	<b>30,000 345,000 3</b>
<b>Округи ІЛІНОЙ, МИШИГЕН, ОГАЙО</b>					
1	Чикаго, Ілл.	31	7	37	27,000 227,000 6
2	Детройт, Миш.	20	5	47	28,000 351,000 7
3	Клівленд, Огайо	20	—	2	— 6,000 —
4	Янгстевн, Огайо	7	2	11	6,000 49,000 —
	<b>Разом</b>	<b>78</b>	<b>14</b>	<b>97</b>	<b>61,000 633,000 13</b>
<b>Округи НОВОЇ АНГЛІЇ</b>					
1	Нью Гейвен, Конн.	14	4	26	20,000 100,000 7
2	Бостон, Масс.	5	—	5	— 115,000 —
3	Вунсакет, Р.Ай.	6	2	8	20,000 105,000 —
	<b>Разом</b>	<b>25</b>	<b>6</b>	<b>39</b>	<b>40,000 320,000 7</b>
<b>Округи ЗАХІДНІХ СТЕЙТІВ АМЕРИКИ</b>					
1	Центральна	6	1	5	3,000 14,000 —
2	Міннеаполіс, Мін.	6	—	1	— 10,000 —
3	Ст. Луїс, Мо.	3	—	—	— — —
	<b>Разом</b>	<b>15</b>	<b>1</b>	<b>6</b>	<b>3,000 24,000 —</b>
<b>Необ'єднані Відділи в Америці</b>					
		20	1	21	5,000 392,000 —
<b>Округи КАНАДИ</b>					
1	Торонто, Онт.	20	—	14	— 88,000 —
2	Монтреаль, Квеб.	7	1	13	2,000 54,000 4
3	Ніагара, Онт.	10	—	5	— 38,000 1
4	Захід Канади	14	—	6	— 33,000 —
	<b>Разом</b>	<b>51</b>	<b>1</b>	<b>38</b>	<b>2,000 213,000 5</b>
	<b>Загальна сума</b>	<b>409</b>	<b>62</b>	<b>457</b>	<b>284,000 3,281,000 45</b>

В Лондоні відбувся симпозиум,  
присвячений „перестройці”

Лондон. (П.С. КУППО). Фондація ім. Олжича в ЗСА і Об'єднання Українців у Великобританії були спонсорами симпозиуму, присвяченого „перестройці”, який відбувся в Лондоні 27-го травня ц.р. в приміщенні Латвійського Дому. Симпозиумом керував професор Лондонського університету д-р Норман Дейвис, а в панелі взяли участь д-р Константин Зеленко, відомий публіцист і історик, д-р Андрій Абакукс, литовець викладач у Лондонському університеті, Дейвід Флорйд, відомий журналіст, автор і видатний советолог з „Дейлі Телеграф”, ред. Гарас Кузьмо, директор Українського Пресового Агентства і співробітник багатьох британських і міжнародних публікацій, а також молодий нездовгий прибулий з Польщі журналіст Радек Сікорські, співробітник багатьох британських і польських газет і журналів.

У вступному слові проф. Норман Дейвис, керівник департаменту славистичних і східноєвропейських студій в Лондонському університеті підкреслює потребу ще більшого поглиблення студій сучасних процесів у СРСР, які можуть мати вирішальний вплив на уклад міжнародних відносин між вільним світом і СРСР, разом із тим зміни можуть принести чималі зміни в середині цієї останньої колоніальної імперії. Зміни в питаннях прав національностей в СРСР будуть проходити, і вони будуть у великій мірі залежати від того, як далеко піде „перестройка”, „гласність” і „демократизація”. Д-р К. Зеленко в своєму слові, виголошеному чудовою англійською мовою („квін інгліш”) звернув увагу на повільний процес „гласності”, „демократизації” і „перестройки” в окремих республіках Советського Союзу, а зокрема в найбільшій республіці — УССР.

Цікаво підкреслити, що члени панелі і пізніше дискусанти, зокрема чужинці, наголосували, що тільки реальні прояви „демократизації”, „перестройки” в Україні, як найбільшій і політично „найчужинішій” республіці, будуть диктувати серйозні зміни в СРСР і Східній Європі. Якраз в Україні продовжується

під сучасну пору гострий курс русифікації і переслідування людських і національних свобод і прав. Д-р А. Абакукс, литовець, викладач у Лондонському університеті і голова Латвійської ради у Великобританії, подав присутнім цікавий образ національно-політичного відродження в Латвії та інших балтійських республіках, значення якого зросло в останньому році, коли Горбачов заговорив про національне питання в Советському Союзі.

Цікаві думки і відомості подав Р. Сікорські. Зупиняючись над останніми подіями в Польщі, він підкреслює роль і значення трьох важливих фактів у сучасній боротьбі польського народу, а саме: церкви, патріотичної польської католицької інтелігенції і активного польського робітництва. Він наголосив, що кордон Польщі з СРСР і присутність советських військ в Польщі і Східній Німеччині має чималі впливи на політичний стан в його країні. Ред. Р. Сікорські відвідував кілька разів Афганістан, спостерігав великий зріст „воюючого Ісламу” і його вплив і на ісламські республіки і населення в СРСР. На думку знавця демографічних питань в СРСР, прирід ісламського населення є дуже високий і порівнянний до російського, і вже в 2000 році росіяни будуть в меншості в СРСР, а це може мати поважний вплив на життя в цій країні. Коли йдеться про зміни в Советському Союзі, то як довго вирішальну роль в СРСР відіграватимуть комуністична партія, КГБ і армія, як захисники советської імперії, не можна сподіватися великих успіхів поневоленіх народів у їх боротьбі за свободу. Після свого виступу ред. Радек Сікорські представив присутнім „нововидвореного” з Польщі провідника „Вуюючої Солідарності” Корнелія Моравецького. Корнелій Моравецький, професор математики і провідник „Вуюючої Солідарності”, яка нараховує понад 5,000 активних членів, після звільнення з ув'язнення був двічі „видворений” з

Польщі і має слабі вигляди повернутись до своєї батьківщини, не зважаючи на інтервенцію міжнародних чинників, а в тому і американського Уряду. В короткому виступі на лондонському симпозиумі Корнелій Моравецький, подаючи свою оцінку ситуації в Польщі, підкреслює, що які зміни не проходили б у Польщі, чи взагалі в Східній Європі, довготривале існування і безпека польської держави та свободний розвиток культури і добробуту народу залежить у великій мірі від державно-політичної свободи народів Східної Європи, зокрема свободної і незалежної України. Про важність ролі України в тому укладі сил дуже багато говориться у теперішній Польщі. „Перестройка” Горбачова — це, на його думку, ніщо інше як стара, пристосована до теперішніх потреб ленінська політика НЕП, яка має на меті при сучасній військовій потугі СРСР закрити йому таку ж саму позицію економічної потуги — „суперповер”. Західні держави готові дати СРСР економічну і технологічну допомогу, наприклад, в першу чергу, на матеріальні користі. Таке становище Заходу, в тому і ЗСА, турбує народи, що перебувають в сфері впливу Советського Союзу, бо, на їх думку, скріплення економічної і технологічно-індустріальної потуги СРСР при його сучасній військовій силі зменшує можливості усамостійнення поневоленіх Москвою народів.

Відомий англійський журналіст і головний советолог з „Дейлі Телеграф” Дейвід Флорйд у своїх висновках підкреслює, що у провідній советської комуністичної партії (КПС) в Москві стоять виключно росіяни і декілька зовсім зрусифікованих „нащадків”, які разом з КГБ за підтримкою армії тримають советську імперію і життя советського громадянина під повною контролю. „Видлига” в час горбачовської „перестройки” з можливими далекою чималими змінами і політичними наслідками покищо майже не торкнулась політично

го, культурного і економічного життя 50-мільйонної української республіки, яка в даних умовах може бути найкращим барометром приходу таких серйозних змін в СРСР. Покищо, видно, Горбачов і його „соратники”-росіяни спасують російсько-советську імперію, яка знайшлася у дуже важкій економічній кризі. Безперечно, що прояви національних рухів в окремих республіках свідчать про нерозв'язання національного питання в СРСР і що воно живе і житиме всупереч всім нищівним заходам Москви. Треба, однак, твердити, підкреслює Д. Флорйд, що всякі „перестройки” і зміни в СРСР будуть йти разом із ростом бажань неросійських народів досягнути чимраз більшої свободи аж до повної незалежності.

Дискусія над виголошеними доповідями і висновками панелістів була цікавою і речева та свідчила про те, що події в СРСР займають увагу не тільки представників зацікавлених народів тої частини Європи, але також і ширші академічні і політичні кола вільного світу. Велику залу Латвійського Дому заповнила численна публіка — представники поневоленіх чи загрожених Москвою народів, а також представники англійського академічного світу, що зацікавлені подіями в Східній Європі. Численно були заступлені українці, які брали активну участь в обмін думками та в дискусії. На залу, в якій відбувався симпозиум, завітало гостюючі в Лондоні голова ПУН Микола Плавук, голова Президії КУППО д-р Зенон Городиський, член Секретаріату СКВУ Леонід Філяк, голова ІСНО ред. Павло Дорожинський, заступник голови Фондації ім. Олжича інж. Михайло Герещ, представник КУППО на Францію інж. В. Малинович та секретар Об'єднання Українців Великобританії А. Костюк.

Після закінчення цього цікавого і актуального симпозиуму відбулося дружнє прийняття в приміщенні польського товариства „Огніско”, в якому взяли участь члени панелі та запрошені гості, між якими був голова ПУН М. Плавук зі своїми найближчими співробітниками.

## МАЄМО ЩЕ НА СКЛАДІ КНИЖКИ

Conquest, Robert; Dalrymple, Dana; Mace, James; Novak, Michael: THE MAN-MADE FAMINE IN UKRAINE American Enterprise Institute, Washington-London, 1984, pages 38. Price .....	\$ 4.00
Conquest, Robert: HARVEST OF SORROW Soviet collectivization and terror-famine Published by Oxford University Press, New York-Oxford, 1986, pages 412. Hard cover .....	\$20.00
Dragan, Antin: ПАМ'ЯТАЙМО ПРО ВІННИЦЮ Видавництво і друкарня Свободи, Джерзі Сіті, 1986, стор. 48. Ціна .....	\$ 5.00
Dragan, Antin: VINNYTSIA: A FORGOTTEN HOLOCAUST Published by Svoboda Press and UNA, Jersey City, 1986, pages 52. Price .....	\$ 5.00
Кравців, Богдан: ЗІБРАНІ ТВОРИ Том I Поезія Упорядкував Богдан Бойчук Накладом УВАН, Видавництво Нью-Йоркської Групи, Нью Йорк, 1978, стор. 380. Ціна .....	\$15.00
Mirchuk, Petro: IN THE GERMAN MILLS OF DEATH 1941-1945 Published by The Survivors of the Holocaust, Washington, New York, London, Munich, 1985, printed by Ukrainian Publishers, London, pages 225. Hard cover .....	\$12.00
Oleskiw, Stephen: THE AGONY OF THE NATION The great man-made famine in Ukraine 1932-1933 London, 1983, printed by Ukrainian Publishers, pages 72. Price .....	\$ 5.00
Славутич, Яр: ШЕВЧЕНКОВА ПОЕТИКА Видавництво „Славутич”, Едмонтон, 1964, стор. 24. Ціна .....	\$ 2.00
Славутич, Яр: ДОМЬКА БЕЗ ІМЕНІ Поема В-во „Перемога”, Буенос-Айрес, 1952, стор. 22. Ціна .....	\$ 1.00
Славутич, Яр: ІВАН ФРАНКО І РОСІЯ Накладом УВАН, Вінніпег, 1959, друком Нового Шляху, стор. 27. Ціна .....	\$2.00
Славутич, Яр: УКРАЇНСЬКА ПОЕЗІЯ В КАНАДІ В-во „Славутич”, Едмонтон, 1976, стор. 103. Ціна .....	\$ 6.00
Славутич, Яр: МІСЦЯМИ ЗАПОРІЗЬКИМИ Нариси та спогади Третє видання В-во „Славутич”, Едмонтон, 1985, стор. 64. Ціна .....	\$ 5.00
Slavutych, Yar: THE MUSE IN PRISON 11 sketches of Ukrainian poets killed by communists and 22 translations of their poems Published and printed by Svoboda Press, Jersey City, 1986, pages 62. Price .....	\$ 3.00
Slavutych, Yar: UKRAINIAN FOR BEGINNERS Slavuta Publishers, University of Alberta, Edmonton, 1982, pages 60. Price .....	\$ 5.00
Slavutych, Yar: OASIS Translated from the Ukrainian by Morse Manley Published by Vantage Press, New York, Washington, Hollywood, 1959, pages 63. Price .....	\$ 5.00
Славутич, Яр: ЗІБРАНІ ТВОРИ 1938-1978 в-во „Славутич”, Едмонтон, 1978, стор. 408. Тверда оправа .....	\$15.00
Славутич, Яр: ЖИВІ СМОЛОСКИПИ Дев'ять збірок поезій В-во „Славутич”, Едмонтон, 1983, стор. 127. Тверда оправа .....	\$10.00
Славутич, Яр: ЗАВООЮВАНІ ПЕРІОДИ Третє доповнене видання з англійським перекладом В-во „Славутич”, Едмонтон, 1984, стор. 128. Тверда оправа .....	\$10.00
Славутич, Яр: ТРОПЕЇ 1938-1963 В-во „Славутич”, Едмонтон, 1963, стор. 320. Тверда оправа .....	\$12.00
Slavutych, Yar: CONVERSATIONAL UKRAINIAN Fourth Edition Gateway Publishers, Edmonton, printed by Metropolitan Printing, pages 608. Hard cover .....	\$20.00
ТВОРЧИСТЬ ЯРА СЛАВУТИЧА Статті і рецензії Упорядкував Володимир Жиря Видання Ювілейного Комітету, Едмонтон, 1978, стор. 431. Тверда оправа .....	\$15.00



Під патронатом  
СВІТОВОГО КОНГРЕСУ ВІПНИХ УКРАЇНЦІВ  
І УКРАЇНСЬКОГО ЛІТЕРАТУРНО-МИСТЕЦЬКОГО КЛУБУ  
У НЬО-ЙОРКУ

ФІЛЬМ „УКРАЇНА В ОГНІ“



Якщо охоплює все минуле України — від княжої доби до сьогодні, знаходиться в кінцевій фазі продукції.

Однак фільм вимагає для закінчення додаткових фондів. Просимо наше громадянство допомогти нам фінансово закінчити фільм „Україна в Огні“ — це найбільша сила, яка покаже в правдивому світлі живий образ України. Даним згоду, щоб фільм був в бібліотеках, університетах, і наша молодь мала доступ до нього, який заступити головною Україною.

Імена жертводавців будуть відзначені у фільмі та у пресі. Пожертви можна віддати від податку, випишуємо чеки на Ukrainian Art and Literary Club, N.Y. (UVO).

Пожертви просимо вислати на адресу: FILM FUND for "UKRAINE IN FIRE", No. of Account 9965 Self Reliance (N.Y.) FCU, 108 Second Ave., New York, N.Y. 10003. Ярослав Кушнір, фільмовий продюсер.

Відеоналі Курильські і Успенські  
„Хмельничка“

Запрошують пластову молодь  
і українське громадянство  
до участі в урочистому посвяченні  
Запорозької Січі  
і Каплиці  
в 1000-ліття Хрищення України

Якого довершити  
в ст. на. о. Іван Кашук і о. Александер  
на пластовій оселі Боббік  
North Colebrook, Conn.  
Субота, 23 липня 1988  
год. 10-та ранку

ІВАН ДЕМ'ЯНУК ВИСЛОВЛЮЄТЬСЯ:

„ВИ ЗАСУДИЛИ... ЛЮДИНУ ЯКА Є ЗОВСІМ НЕВИННА, НЕВИННА ОСОБА.“

„Я НЕ Є ІВАН ГРОЗНИЙ І НАЙСПРАВЕДЛИВІШИЙ СВИДОК Є САМ БОГ, ЯКИЙ ЗНАЄ ЩО Я НЕВИННИЙ.“

„МЕНІ ЦЕ НЕ НАЛЕЖИТЬСЯ. Я НЕВИННИЙ, НЕВИННИЙ, НЕВИННИЙ — І БОГ Є МЕНІ СВИДОМ.“

ТОМУ ЗВЕРТАЄМОСЯ З ПРОХАННЯМ: ДОПОМОЖІТЬ ЗАХИСТИТИ НЕВИННУ УКРАЇНСЬКУ ЛЮДИНУ СВОЇМИ МОЛИТВАМИ ТА ФІНАНСОВИМИ ПОЖЕРТВАМИ — ПОДАЙМО БРАТНЮ РУКУ КОНЕЧНОЇ ДОПОМОГИ...

СВОЇ ПОЖЕРТВИ ПРОСИМО СЛАТИ НА АДРЕСУ:

THE JOHN DEMJANUK  
DEFENSE FUND  
P. O. BOX 92819  
CLEVELAND, OHIO 44192

ПОВІДОМЛЕННЯ

Вже вийшла з друку і можна набути в українських книгарнях книжка-альбом „УКРАЇНА Й УКРАЇНЦІ“

Книжка-альбом присвячений Тисячоліттю Хрищення Руси-України, великого формату, люксово оформлений, містить в собі понад 300 кольорових фотографій з України й українських поселень у вільному світі; тексти англійською мовою.

- В альбомі славнозвісні культурно-історичні пам'ятки України: Софійський Собор, Києво-Печерська і Почаївська лаври, собори і церкви, фортеці і могили, вікомні місця і пам'ятки з минулого України, пам'ятники визначним особистостям українського народу.
- Народне мистецтво-бандура, вишивка, різьба, кераміка, писанка.
- З життя української еміграції, матеріально-духові надбання, культурно-релігійні інституції та громадські установи.
- Книжка-альбом розповідає про Україну про українців в цілому світі, та про змагання українського народу за волю і незалежність.

Подаруйте цю книжку своїм дітям, внукам, та приятелям серед яких живете, щоб знали правду про нас.

До книжки співпрацювали понад 30 авторів, та понад 50 осіб дали ілюстрації до книжки. Досі ми не мали щось подібного, та кращого, що можна подарувати чужинцям.

Книжка коштує в Америці 40.00 дол., в Канаді 45.00 дол. плюс пересилка. Книжку можна набути в усіх українських книгарнях, або в видавництвах „Фортуна“.

Mr. P. Kardash 74 Snell Gr. Oak Park, Vic. 3046. Australia.

## Дещо про...

(Закінчення зі стор. 3)

курінного прапору, а рік пізніше Крайова Пластова Старшина в ЗСА дозволила членам куреня носити, як частину однострою, зелений китпур.

Спершу курінь існував в двох осередках: Торонто і Чикаго. Тепер курінь „Лісові Мавки“ має 5 осередків: гуртків, гуртовими є: Торонто — Ада Доліницька, Чикаго — Христия Боднар, Філадельфія — Ліда Німидович, Нью-Йорк — Аня Ганас і Нью-Йорк — Аня Ганас і Христия Кушнір, Лос-Анджелес — Юстина Литвин-Левичка. Курінь нараховує приблизно 80 членів і далі зростає. Якраз цього року (1988) курінь відсвяткує своє 40-ліття.

В кінці тижня, 30-го квітня та 1-го травня ц.р., цей з'їзд відбувся на оселі Союзівка. Приїзд та реєстрація відбувалися від години 10-ої ранку до 12-ої полудня. При реєстрації кожна особа діставала інформацію про курінь — як він стоїть тепер — памфлетки, програму з'їзду, співанки тощо. Також під час реєстрації кожний мав змогу собі закупити курінну ювілейну „свет ширт“, яка була випроєкована ст. пл. Талею Панчак, і картки Мавок Руслана Логуса. За головним столом, де відбувалася реєстрація була також нагода оглянути хроніки, яких було дві-три — від початку заснування куреня по сьогоднішній день.

Відразу по приїзді на оселю відбувся спільний обід, а відтак розділено учасників з'їзду на три групи та почалася точка „шукання скарбів“, яка була запланована гуртком з Філадельфії та включила тему „Лісової пісні“. Скарбами були символи з „Лісової пісні“. Після знайдення 20-ох скарбів групи представляли їх судді — ст. пл. Лялі Подольак і Ліди Німидович. Перше місце отримала зелена група.

О четвертій годині скульптор-мистець Зенон Голубець з Глен Спей, Н.Й., мав цікаву доповідь про свою працю. Він показував нам

відеострічки з його праць та коротко оповів про свою скульптуру мавки. Відтак відбулася вечірка та підготовка до ватри по гуртках. Кожний гурток мав підготувати точку, яка була пов'язана з 40-літтям або із „Лісовою піснею“.

Після цього ст. пл. Христия Богач-Гонко, яка була головою з'їзду, висвітлювала прозорки, зібрані від початку заснування куреня. Прозорки були такі цікаві, що їх оглядалося аж два рази. Потім відбулася Мавчина Гостина у формі малого прийняття з сиром і вином та ще вже вплилося у ватру.

Ватра відбувалась в головному будинку при ватрані. Ватрою провадила ст. пл. Ліда Німидович, яка своїм гумором і танцями до пісень багато додала до успіху ватри. Курінна Мавок ст. пл. Галія Бенеш з Торонто мала вступне слово. Ст. пл. Боян Онішківич привітав від референта УСП Америки, а ст. пл. Христия Богач-Гонко мала слово як голова комітету з'їзду. Вона висловила особливу подяку членам комітету, а саме: ст. пл. пластункам Туні Білик, Христия Санторе, Ксені і Талі Панчак та Наті Білаш. Відтак почалися точки: гуртків Філадельфії, Торонто і Лос-Анджелеса мали точку про минулі і майбутні ради куреня в роках 1950, 1960, 1970, 1980 і 1990. Гурток Нью-Йорк — Нью-Йорк мав точку про модерний романс Лукаша і Мавки. Між точками відбувалася гра „три-віял пирсуг“, яка була базована на „Лісовій пісні“.

Цим провадила ст. пл. Ната Білаш. Учасники погравали різні цікаві народні. Крім співу, яким провадили Ксенія і Талія Панчак, пан Зенон Голубець розповів усім його пережиття (ще з дитинства) з Лісовою Мавкою. Ватра тривала до пізньої години, а декотрі сиділи ще довше й розмовляли.

В неділю вранці по сніданку курінь спільно відбув Богослуження та спільний знімок, а описля відбувся короткий сходник куреня за кавою, солодким та формальним закриттям.

Окрім таких зустрічей, курінь щороку відбуває Курінну Радю. Рада переважно

відбувається в тому місці, де живе курінна команда. Минулого року Рада відбулася в Нью-Йорку в Українському Інституті Америки. Щоб стати повною Мавкою, зацікавлена кандидатка мусить перейти ступені чатиння і шестесту. Щоби стати кандидаткою, треба зробити наступне: написати листа-прохання до курінної команди; написати пластиний і особистий життєпис; оформитися в УСП і перестати свій знімок. Є різні цікаві вимоги, багато з них пов'язано з фольклором: Лісові Мавки головню поширюють український фольклор та організовують різні імпрези, які мають зв'язок з народною творчістю. Вони влаштовують базари-ярмарки, мистецькі виставки, Андріївські вечори та виводять гагали на Великдень. Окрім того, щомісяця виходить газетка для усіх членів куреня — „Лісовий Листок“ редактором якого є ст. пл. Леся Ганас із Філадельфії.

Обряди Мавок мають свій корінь в народних віруваннях. У фольклорі Мавки жили громадами, були „вродливі, веселі, любили красу і природу“. В обрядах членки пробують представити Мавчину ніжність, товариськість і чар. Обряди куреня є пов'язані з твором „Лісова пісня“, яку написала Леся Українка. Членки куреня стремлять до ідеалу Мавки в тім творі.

Курінна команда на 1987-88 рік є в такому складі: курінна — ст. пл. Галія Бенеш, суддя — ст. пл. Марта Хичій, скарбник — ст. пл. Марта Юршан, хронікар — ст. пл. Аня Ганас, хорунжа — ст. пл. Ірка Вітович, редактор листка — ст. пл. Леся Ганас, референт кандидаток — ст. пл. Дюлія Панчук, голова ювілейної комісії — ст. пл. Христия Богач-Гонко. Старий пластунки, які зацікавлені стати кандидатками до куреня „Лісові Мавки“, повинні звернутись до Галії Бенеш, курінної: Natalya Benesh, 267 Rusholme Road, Toronto, Ontario M6H-2Y9, Canada. Наступна Рада відбувається в липні від 18-го до 20-го вересня 1988 року в Торонто-Грефтоні, Онтаріо.

Ст. пл. Наталія Білаш

## Відбувся Злет юнацтва СУМ

Кожного року Спілка Української Молоді в Америці відбуває свій весняний Злет юнацтва. Цьогорічний вже 29-ий з черги Злет сумівської молоді відбувся 14-15-го травня на Оселі СУМ в Елленвіллі, Нью-Йорк. У Злеті взяло участь велике число юнацтва (227 зареєстрованих учасників), які змагалися по своїх вікових групах (від 5-го до 18-го року життя) у різних конкурсах і змаганнях.

Офіційне відкриття Злету відбулося в суботу 14-го травня з участю всього юнацтва в одностроях та з прапорами. Відкриття провела булавна юнацтва при Крайовій Управі СУМ Оля Король в присутності голови КУ СУМ д-ра Аскольда Лозинського.

Впродовж двох днів учасники Злету змагалися в копаному м'ячі, відбиванні та легкоатлетичі. Багато юнацтва брало участь в конкурсах ролів та в конкурсах знання і мистецького слова, які зосереджувалися на цюгорічних роковинах Тисячоліття Хрищення України. 70-ліття української державності на 50-ліття смерті полковника Є. Коновальця. В суботу ввечері відбулась мистецька програма з виступами сумівських мистецьких одиниць. Дуже цікаво виступив Осередок СУМ з Джерзі Ситі з оригінальною виставою на тему тисячоліття християнства. В неділю 15-го травня відбулись Богослуження в обидвох віровизнаннях. Під час Злету гості споживали смачні страви, які приготували жінки в кухні.

В неділю ввечері відбулось офіційне закриття Злету з відзначенням першунів у всіх ділянках. Закриття провів спортивний референт КУ СУМ Ярослав Петрик. Першунком Злету стала 8-літня Оксана Дашавець з Бостону. Найбільше точок здобув Осередок СУМ з Пассейку, Нью-Джерзі. Всім Злетом успішно керувала Команда під проводом Богдана Бачари, яка складалася в більшості з молодих дружинників з осередку СУМ в Філадельфії.

Б. Б.

## В Європі...

(Закінчення зі стор. 1)

них секторів літ конференція висловила окреме призначення ре. П. Дорожницького.

Після закінчення загальної дискусії, в якій взяли участь членські делегати, та після ухвалення абсолюторії устаткування керівним органом СКР ІСНО, конференція вибрала на внесок Нормативної комісії нову Президію та Екзекутив. Ред. Павло Дорожницький (Канада) — голова, Леонід Філь (Канада) — заступник голови, д-р Михайло Пан (ЗСА), Богдан Коваль (Аргентина), інж. Володимир Гешик (Франція), Анні Ясеський (Англія), Василь Чмир (Бразилія), м-р Святослав Кіши (Австралія), Олександр Скопеч і Деніс Волінець — секретарі, Микола Сергієв — фінансовий референт, д-р Наталія Паузіак — референтка жіночих організацій, Анастасія Домаранський — пресовий референт, Марія Душень — референтка допомогативних акцій, членки ексекютиви: Марія Строта, Іван Шлапак і Михайло Бучок; Контрольна комісія: Максим Петручок, інж. Василь Натіріак і Веселюк і Пінковський.

Одобривши основні резолюції, що були представлені Реторативною комісією, конференція ринож схвалила бюджет ІСНО на чотири роки, а також вислала ряд рекомендацій та побажань.

## Д. Чорний...

(Закінчення зі стор. 1)



О. Онішків (справа) і І. Сохан (ліва) отримали нагороду від З. Сидіка.



З. Сидік вручає нагороду Ю. Савченку (справа) і Ю. Петрику (ліворуч).

Нагородили, що їх цього року уфудував УСК Нью-Йорк, вручили фінансістам головний касир УНСОУ Уліана Дячук і головний радник Володимир Квас та членки туристичної комісії в особах Ю. Роман Ракочин, ст. пл. Ю. Савчук і Зенон Сидік.

Наступні змагання на Союзівці — це турнір у подвійних і парних виставах, 13-го і 14-го вересня ц.р.

В Сороковий День Смерті  
св. п. МАРІЇ БАГРІЙ

Управління Організації: АМЕРИКАНЦІ в ОБОРОНІ  
ЛЮДСЬКИХ ПРАВ в УКРАЇНІ — АОПЛУ

І УКРАЇНСЬКИЙ КРАЙОВИЙ ЦЕНТР ІНФОРМАЦІЙНА  
МЕРЕЖА АНЧЕЙН

висловлюють найщиріші співчуття:

чоловікові — ВОЛОДИМИРОВІ  
голові мужів довіря АОПЛУ  
дочці — ІЛЕЙН ГІЛТНЕР з її чоловіком і дітьми  
синові — РОБЕРТОВІ з його дружиною і дітьми  
також ближній і дальній родині.

Всім жертводавцям, які зложили на Оборону Прав Людини в пам'ять Покійної, щире спасибі.

Разом — \$820.00

АОПЛУ:

\$100.00 — Пастор Річард С. Мк Керолл  
\$50.00 — Теодор і Норма Джус.  
По \$25.00 — Панство Чорноман, Френклін і Гледис Гітнер, Вадим Яровенко, Василь Кичун, Мейбл Ляно, Данило Марія Марчинш, Елісон Мк Керал.  
По \$20.00 — Панство Дребніч, панство Лемегі, Іван Калинович.  
По \$10.00 — Іванна Джус, Ольга Калинович, Гертруда Лиснер.  
По \$5.00 — Іванна Левенець, Анна Сайлер, Анна Сенаторе.

Разом — \$430.00

АНЧЕЙН:

\$250.00 — Божена Ольшанська  
По \$25.00 — Володимир Боднар, Юлія і Марія Демчук, Вадим Яровенко, Василь Кичун.  
По \$20.00 — Проф. пані Ціпка, Іван Калинович.

Разом — \$390.00

КРАЙОВИЙ КОМІТЕТ ТИСЯЧОЛІТТЯ ХРИСТИАНСТВА в УКРАЇНІ

Відділ на Західню Пенсильванію  
влаштовує

СВЯТО 1000-ЛІТТЯ ХРИЩЕННЯ УКРАЇНИ

Неділя, 24-го липня, 1988 р. у  
Point State Park — Pittsburgh

Год. 3:00 — ПРОЦЕСІЯ: ієрархи, духовенство, вірні українських церков, представники організацій, молодь в народних строках, з прапорами і хоругвами.

Год. 4:00 — СОБОРНИЙ МОЛЕБЕНЬ І ВОДОСВЯТТЯ: на березі ріки Огайо, довершить Впреосв. Архiepіскоп Константин (УАПЦ) і Впреосв. Епископ Роберт (УКЦ).

Год. 5:00 — КОНЦЕРТ: українські молоді ансамблі з Торонто, Канада оркестра — чоловічий хор — жіночий хор — мішаний хор (120 осіб). Мистецький керівник — м-р ВАСИЛЬ КАРДАШ. ДОПОВІДЬ: суддя д-р БОГДАН ФУТЕЙ, представник Крайового Комітету Тисячоліття.

Запрошується до участі у святі українців стейтів Пенсильванії, Огайо і Вест Вірджинії.

За Управу Комітету  
інж. МИХАЙЛО КОМІЧАК, голова  
(412) 281-1900



**Д-р ЄВГЕН ОЛЕНКО**

внутрішні хвороби

приймає у Квінсі і виїжджає на виклики додому

**ДЕНТИСТ ОЛЬГА ОЛЕНКО**

Профілактика хвороб ясен і зубів. Лікування і протезування. Косметична стоматологія. Приймається тільки за попереднім домовленням

Адреса у Мангеттені  
ROCKEFELLER CENTER  
630 5th Ave., Room 1803  
New York, N.Y. 10020Адреса у Квінсі  
105-37 64th Avenue  
Forest Hills, N.Y. 11375  
(718) 459-0111**УВАГА!**

Подасмо до відома, що книжку РОБЕРТА КОНКВЕСТА

„THE HARVEST OF SORROW“

маємо тільки на складі у м'якій оправі в ціні \$9.95 дол. за примірник. Ця сама книжка в твердій оправі, що була в ціні \$19.95 дол., випродана

Книгарня „Свободи“

**УВАГА!**

У ЦЕНТРАХ МІСТА Джелалабад в Афганістані вибухнув начинений вибухівкою автомобіль, що стояв біля кінотеатру. Від вибуху загинула 31 особа і тяжко поранено 33. Покидаючись на офіційне афганське телеграфне агентство, ТАСС повідомив, що переважна більшість тих, що загинули — діти, жінки і старі люди. В тому ж повідомленні сказано, що мундштатні обстріляти з гармат прикордонне місто в провінції Пактія. Советський Союз осудив Пакістан за порушення Женевських угод, бо він дозволяє партизанам, які знайшли притулок на його території, переправляти боєприпаси в Афганістан. Заступник генерального секретаря ООН Дієго Кордовез, на якого покладена місія посередника в Афганістані, заявив, що 32,000 советських вояків уже покинули цю країну. Представники советських збройних сил заперили його в тому, що виведення військ відбувається без затримки і що до середини серпня половини розмішених в Афганістані вояків і старшин повернуться в СРСР.

**Д-р О. Сацюк перевибраний головою УККА**

Перші Загальні збори відновленого Відділу Лос-Анджелес Українського Конгресового Комітету Америки відбулися 22-го травня, ц.р. в одній із залів Українського Культурного Осередку. Збори одногослодно вибрали президію у складі: проф. Нестор Василюк — президент, і Зеня Рихтицька — секретар, а також верифікаційну комісію: Марію Білий і Теодора Данчевського.

У своєму звіті, який охопив працю всієї Управи, уступаючи голова д-р Олег Сацюк спершу підкреслив три галузі мети праці Відділу, а саме: усвідомлення громади в потребі відновлення організованої громадської діяльності, з'єднання і актуалізування громади і поширення зовнішніх зв'язків. Потім він говорив про наші досягнення та успіхи, як також деякі недомагання, у зовнішніх зв'язках, співпраці з українськими місцевими церквами та організаціями, як з Українським Культурним Осередком і Комітетом 1000-ліття Хрищення України, а рівно з Централю УККА, в додатку до імпрез свята державності 22-го січня (власного разом із Українським Культурним Осередком) та літературного вечора Мирослава Ласовської-Крук. На закінчення д-р Сацюк подякував членам за довіру, Управі Відділу за співпрацю та побажав нововибраній Управі багато успіхів.

На внесок голови Контрольної комісії Петра Бучинського збори одногослодно ухвалили абсолютну уступуючу управі. Председник зборів проф. Василюк висловив ширшу подяку голові Богданові Стусові та управі Українського Культурного Осередку за цілопротну дружню співпрацю, сердечну підтримку та щедрю пожертву в сумі 1,000 дол.

На внесок Івана Гришова, підтриманий Петром Якимовим, збори одногослодно вибрали управу Відділу на 1988-1989 рік у такому складі: голова — д-р Олег Сацюк; управа: Олександр Рівний, проф. Нестор Василюк, Петро Якимів, Павло Білешський, д-р Андрій Олесюк, Марія Білий, Іван Гришів, Теодор Данчевський і Зеня Рихтицька. Контроль на комісії: Петро Бучинський, Богдан Стус, Богдан Саврас, Остап Гац, кооптований член: Товариський суд: д-р Олег Силік, Микола Новак, Євгенія Окруш

На внесок д-ра Сацюка збори одногослодно наділи мандат нововибраній управі кооптовати потрібне число додаткових членів до складу управи і контрольної комісії. Верифікаційна комісія потвердила, що на зборах було присутніх 17 індивідуальних членів УККА та два члени-організації.

Д-р Сацюк подякував зборам і коротко накреслив плани дальшої діяльності відділу, а саме: продовжувати репрезентувати громаду назавні як між іншими національними групами, так і в американському політичному світі; допомагати успішно завершити святкування 1000-ліття Хрищення України; влаштувати вечір для молодого покоління з панелом на актуальні теми, щільно якого буде приєднати нових молодих членів до управи відділу; продовжувати і поширити приєднання членів до УККА, відділ Лос-Анджелес; влаштувати літературні вечори та доповіді видатних борців за національні права в Україні, як, наприклад, Миколи Руденка чи Йосифа Терелі; влаштувати свято державності 22-го січня більш оригінально та успішно, ніж минулого року, з участю представників уряду, інших національних груп та кореспондентів, як також з урочистим нагородженням у формі „Ukrainian Man or Woman of the Year“ особи, яка допомагає українській справі; та вжити американський виборчий рік на користь українським інтересам. В дискусії, в якій було порушено ряд актуальних справ, взяли участь численні учасники зборів.

Зеня Рихтицька

УКРАЇНСКА СВІТЛИЧКА  
ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДИТИНУ!

UKRAINIAN  
FUNDATION  
AIR CONDITIONED  
Обслуговує ЦИРА / ЧЕСНА  
Our Services Are Available  
Anywhere in New Jersey  
Також займаємося похоро-  
нами на цвинтарі в Бавуд  
Брукліні, перенесенням тіл  
з Останків з різних країн  
світу

UNION FUNERAL HOME  
1600 Stuyvesant Avenue  
(corner Stanley Terr.)  
UNION, N.J. 07083  
(201) 964-4222

REAL ESTATE  
KERNHONKSON  
LOVELY owns 5 BR home + rental units.  
Excellent condition, maintenance free.  
Views, Pond, 33 acres (rental income  
\$75,000). Owner financing, \$895,000.  
VAL PANACCIONE RLTY  
KERNHONKSON, N.Y. 914-626-7386

FOR SALE  
FOR SALE BY OWNER  
TWO FAMILY HOUSE  
Jersey City, Journal Square 1/2 block to the  
Path Station. Excellent condition. With  
driveway, central air cond., new roof.  
Call: 201-420-1762

НА ПРОДАЖ  
У „Свободі“, ч. 116 була дуже  
популярна стаття про Андрія  
Бука, про всі бджоляні продукти,  
які вони мають чудові ліки  
для людини старшого віку. Спе-  
ціально пропоніє лікує шлункові,  
вечерні недуги, легкі, грипу,  
ангіну, вибіває шкідливі бакте-  
рії, лікує рани, шкіру, вухо, зуби,  
мозок.

Хто хоче жити сто років або  
більше і бути здоровим, пови-  
нен у своїй хаті мати всі  
бджоляні продукти. За 28.00 дол-  
ларів, лише в мене все це діста-  
нете, що буде Вам служити 100  
днів.  
Пишіть:  
M. Surmach  
169 W. Saddle Rvr Rd.  
Saddle River, N.J. 07458.  
Tel.: 201-327-6072

**ВЖЕ Є У РОЗПРОДАЖІ АНГЛОМОВНЕ ВИДАННЯ THE MILLENNIUM OF UKRAINIAN CHRISTIANITY**М. Чирівський, гол. редактор, ст. — 617, 70 ілюстрацій, ви-  
дання Філософічної бібліотеки, Нью-Йорк, 1988, ціна \$59.95

КНИЖКУ МОЖНА ЗАКУПИТИ:

1. Mr. D. Bohai, ODFU  
136 2nd Ave.  
New York, N.Y. 10003

або

2. Shevchenko Scientific Society,  
63 4th Ave.  
New York, N.Y. 10003.

або

3. Philosophical Library, Inc.  
200 West 57th St.  
New York, N.Y. 10019.

Прошу доплатити \$2.50 на пересилку.

**Український Народний Союз**

ПОШУКУЄ ДОСВІДЧЕНИХ

**АГЕНТІВ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ****ЗАГАЛЬНИХ АГЕНТІВ-ПРОДАВЦІВ**зі знанням української і англійської мов  
на околиціЧикаго, Нью-Йорк, Торонто, Філадельфія,  
північного Нью-Йорку і Нової Англіїз метою розбудувати і керувати мережами  
агентів-продавців в тих округах

- Впроваджуючи інформації
- Платня у формі позички
- Відсотки від комісового
- Всі бенєфіти

Звертатись до

Ukrainian National Association, Inc.  
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302  
Tel.: (201) 451-2200Необхідні всім, хто цікавиться українським  
образотворчим мистецтвом**КНИГИ**„СВІТОВА ВИСТАВКА УКРАЇНСЬКИХ ОБРАЗОТВОРЧИХ  
МИСТЦІВ“у твердій обкладинці 30 ам. або 35 кан. дол.  
у м'якій обкладинці 25 ам. або 30 кан. дол.

„ВИСТАВКА УКРАЇНСЬКОГО МИСТЕЦТВА“

лише у м'якій обкладинці 12 ам. дол.

„ВИСТАВКА ТРИДЦЯТИ“

лише у м'якій обкладинці 10 ам. дол.

„КНИГА МИСТЦІВ“

лише у м'якій обкладинці 5 ам. дол.

„ВІКТОР ЦИМБАЛ“ — Монографія

у твердій обкладинці 25 ам. дол.

„СИМВОЛІКА УКРАЇНСЬКОГО ПИСАНКИ“

у твердій обкладинці 30 ам. дол.

подані ціни — разом з пересилкою

Замовлення з чеком або „моні ордером“ слати на адресу

**UKRAINIAN CANADIAN ART FOUNDATION**

2118-A Bloor Street West, Toronto, Ont., Canada M6S 1M8

**Комітет Оборони Української Спащини**

та

Головний Екзекутивний Комітет

Українського Народного Союзу

закликають Вас

**СКЛАДАТИ ПОЖЕРТВУ**

на його працю та акції для

1. Поширення правди про Україну

2. Поширення очорнювання та знеславлу-  
вання українців

3. Оборони громадських прав українців

Пожертви просимо пересилати чеками, або пош-  
товими переказами наUkrainian Heritage Defense Fund  
c/o Ukrainian National Association  
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

враз із вивченням вибіркою цього заклику

Просимо подати суму пожертви, своє ім'я, прізви-  
ще та адресу

Сума пожертви \$

ім'я та прізвище

число дому вулиця

МІСЦЕВІСТЬ СТЕПІ ПОШТОВИЙ КОД

**КАРПАТСЬКИЙ ЛЕЩЕТАРСЬКИЙ КЛУБ в НЬО ЙОРКУ**

власно виступає з доручення

УКРАЇНСЬКОЇ СПОРТОВОЇ ЦЕНТРАЛІ АМЕРИКИ І КАНАДИ

**ТЕНІСОВІ та ПЛАВАЦЬКІ ЗМАГАННЯ**в дні 2-5-го вересня 1988 року  
(Labor Day Weekend)

на кортах СОЮЗІВКИ

**ТЕНІСОВІ ЗМАГАННЯ**ЗА ІНДИВІДУАЛЬНІ ПЕРШОСТІ  
УКРАЇНСЬКОЇ СПОРТОВОЇ ЦЕНТРАЛІ  
АМЕРИКИ І КАНАДИ на РІК 1988

і за чаші

УНСОюзу, Союзівки, Свободи, (в тому про-  
пам'ятна чаша інж. Б. Рака), Українського  
Тижневика і п-ні Марії Душник  
та грошові нагороди  
в поодинокій грі:ЖІНОК І ЖІНОК (35 р. і вище), ЧОЛОВІКІВ, мол., СЕНЬО-  
РІВ (35-44), СЕНЬОРІВ (45 і 55), ЮНАЧОК, ЮНАКІВ  
(18, 16, 14, 12 і нижче р.).

Зголошення до змагань враз із вписовим по \$15.00 приймає

MR. ROMAN RAKOCZY, Sr.

158 Manor Avenue, Cohoes, N.Y. 12047.

до 24-го серпня 1988 р. Зголошення одержані після 24-го  
серпня не будуть взяті до уваги турніровою комісією.**ТУРНІРОВА КОМІСІЯ:**Р. Ракочий, ст., З. Силік, Ю. Савчук, д-р З. Матківський,  
О. Попович.**ПОРЯДОК ЗМАГАНЬ:**П'ятниця, 2-го вересня — год. 1:00 по пол. на Союзівці:  
епімінаційна рунда чоловіків. Змагання, які мусять зма-  
гатись в цій рунді одержать окремі повідомлення від  
проводу турніру до суботи, 27-го серпня.

Субота, 3-го вересня — год. 8:30 ранку на Союзівці:

1-ша рунда юначок (всі групи), сеньйори (35 р. і 45 р.) та  
жінки. Год. 8:30 ранку в Нью-Полці: 1-ша рунда чоловіків  
Год. 10:30 на Союзівці: 1-ша рунда юнаків (всі групи) год.  
10:30 в Нью-Полці: турнір переможців. Год. 3:30 по пол.  
на Союзівці: 1-ша рунда сеньйорів (55 р.).Час та місце дальших змагань назначить провідник зма-  
гань Р. Ракочий, ст.Змагання групи чоловіків, вильсовані до епімінаційної  
рунди на п'ятницю, які не зможуть приїхати в цей день, як  
рівнож ті, що відпадуть в епімінаційних, можуть змагатись в  
групі переможців.З уваги на короткий час турніру та велике число учас-  
ників, змагання можуть голоситись тільки до одної конкурен-  
ції, яку зазначать точно на реєстраційному листку.

У змаганнях можуть брати участь змагання (-ки), яких Т-ва є членами УСЦАК

**РЕЄСТРАЦІЙНИЙ ЛИСТОК — ДЛЯ ТЕНІСУ ТІЛЬКИ**Просимо витати та вислати разом з оплатою \$15.00  
(Зголошення без вписового не приймається).

1. Ім'я і прізвище
2. Адреса (по-англійськи)
3. Телефон
4. Дата народження
5. Конкуренція та група в якій  
змагун хоче брати участь
6. Клубова приналежність

Чеки виставляти на: KLK, American Ukrainian Sports Club

**KOBASNIUK TRAVEL INC.**

157 Second Avenue, New York, N.Y. 10003

(212) 254-8779

Vera Kobasniuk-Shumeyko, President

**1988 ESCORTED GROUP TOURS**

August 16 MARICHKA II	\$1999.00 Swissair 15 Days	Budapest — Lviv — Ternopil — Budapest Single Suppl. \$272.00
September 19 MINI-TOUR	\$1725.00 Lufthansa 13 Days	Budapest (transit) — Lviv — Uzhorod — Budapest Single Suppl. \$240.00
October 6 ZHURAVEL	\$1999.00 Lufthansa 15 Days	Budapest (transit) — Lviv — Kiev — Budapest Single Suppl. \$200.00
November 2 OSIN	\$1450.00 Lufthansa 11 Days	Budapest (transit) — Lviv/or Ternopil — Budapest Ternopil — additional \$50.00 Single Suppl. \$125.00

ITINERARIES AND PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT PRIOR NOTICE

To: KOBASNIUK TRAVEL INC.  
157 Second Avenue  
New York, N.Y. 10003Enclosed is a \$250.00 per person  
LAND PORTION DEPOSIT for 1988 Tour

Departing USA on ..... Tour Name .....

NAME/s .....

ADDRESS: Street ..... City ..... State .....

Zip Code ..... Area Code ( ) Tel. No. ....